

5. villa Gamera"-ban lakunk. 5. szobámban még nincs itt.

levelében azt írja, hogy
örömmel fogja ezendul is
átnézni azt, a mit neki
küldök. Ohajtanám, hogy
mentől több correcturát
^{azt} minél előbb kapnám
Rozsemhez.

A magyar Könyvszem-
le "utóbbi" füzetében (III.
évfolyam. IV. V. füzet) Kunze
Leo cikkében a Fannon-
-halmi legrégibb catalogus-
-ban a XI-dik sz. belüli
Réziratok közt említetik

Psalterium Gallicanum
és
Ebraycum

Mi a Ps. gallicanum? az
ebraycum nemde a Zsolzárók
eredeti héber tövege.
Isten áldjon Redves barátom
igaz barátom Géra

Ms 4439/100

(290)

Görz, Január 1.-sején 1879-ben
Redves barátom!

Mint a múlt években így
ez év elején is első levele-
-met hozzád intézem, ezt
így szoktam tenni s ad
Isten! hogy a míg élek
mindég sehessem. A szokás
szóval semmit se vonat
le az év folytatán írott
levelek elsőjének értéké-
-ből, mert egészen más
a cselekedetekben való
szokás s megint más a
szív legbensőbb érzéseiben
való, minő a barátság,
a szeretet, nem az állha-

-talan, az önámítás, de
a hű szeretet, mely lé-
nyünk valósága. Adj
Jesen kedves barátom! hogy
ez év folytán a jó szeren-
-cse, mely Jstennek áldása
mi rajtunk, folytón foly-
-vást kíséreljen, kövessen,
boldogítsa. Fiszelt
anyádnak is Kérlek fejezd
ki ez új év alkalmából
legjobb Szerencseki kívánatai-
-mat.

Nyugtalanul
várom soraidat s Kérlek
minél előbb örvendeztes
meg velek, hogy ez új
éven át vezegő bizonytalan

után nyugodtan indulhas-
-sak meg.

A correcturákat
is reménylem minél előbb Kézem-
-hez Kaphatok. A nálam levő
négy ^{nyomtatott} (ívben, most hogy nálam
van ezekről való Kéziratom,
még találhatom néhány Rija-
-vitandó hibára, melyeket
az újabb correcturákon
meg fogok jejezni. A
négy ívről való Kun szö-
-dort is összeszerkezzem
s az első excursust is meg-
-írnam s Prof. Kellernér
Rijavitás végett Grazba el-
-küldedem s attól Rija-
-vitva vissza is Kapham. Keller

Andra levő

(Kötelező valasztásnak ne
hagyd. Ő is Andra azo, hogy
minő igaz barátság, a barátság-
-nak mily szent Közelékei
csatolnak Közelben s távol-
-ban s minden időben egy-
-máshoz, csodálkozni, hogy
ép de nem válogat néki,
Ki barátjának legjobb barátja
vagy. Zen kérésem iránt
nyugtasd meg legközelebbi,
ahajtra várt levelében.

Festvéremer hohaps-
-ra várjuk Grazból írt
levele folyóan.

Az itteni időjárás
még mind az ideig nem Kielegi-
-ti.

Jósen áldozon kedv barátom!
igaz barátot
Géza

M. TUD. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

M. 4439/101

(291)

György, Január 10-dikén 1879.

Kedves barátom!

Idé zárva Küldöm a cor-
cumanicushoz írt Kés edürsere.
Mint Rostot Froz. Keller Gra-
-ban ártézte. Froz. Schróer
Kéwséme azo válogatása,
hogy a második excursusban
előforduló fragmentum nem ger-
-mán, tehát jogosan tarthat-
-juk töröknek, a god zavarak
Közt is van egynek török.

Nyolcz nyomtatott
ívet Rapman a Franklin Ang-
-dából, melyeknek jelenleg
átnézésével s a hibák kijavi-
-tásával foglalkozom. Kérlek
az álsaloni kijavított hibák
átnézni s valami olyasra talá-
-lál, mi a nyomtatásban félre-

- érteke adhatna okot, a
nem eléggé világosan megjelöl-
t javítást azaz a Senni szivesked-
jél. Nem gondolnám, hogy
revision után a nyomtatott
ívekben hibát kijavításul
hagynam volna. Vannak a latin-
-ságot illető javításaim is, így
p. o. több helyen az egészen
helytelen in turco vagy turcico
or. vagy occ. - & in lingua
turcica or. vagy occ. ra javítam
Ri; in mongolico, in persico etc.
helyes is mindenütt in lingua
mongolica, persica - & irtam a
margóra. A kijavított
nyolcz ívet pár nap múlva
küldöm is neked. Az arab

berünnel írt Zavarokban igen
kevés hibát találtam, néha az
~~é~~ és é van felcsúszva, mely
egypárhuzos előforduló hibát Ri-
-javítotam.

A Zótárban is haladtam,
de az csak akkor lesz össze-
-állítható, mikor a nyomtatott
ívek utolsójáig átvezethetem &
belőle a Zavarokat végéig
kijegyezhetem.

Keménytelen minél előbb
újabb correcturákat & mentől
előbbet kaphatni. Alig várom
a Szövegek correcturáit magam
előre láthatni!

Kedves barátom! Jónáslen
Kérésemet hozzád, add meg
érestem, hogy de gubernatis

Görs, Január 19-diken 1879.

Kedves barátom!

Első a legnagyobb nyugodalmaság ére-
-te Rét excursionomat tartalmazó hozzád
intézett levelem miatt. Kélek édes ba-
-rátom! Nyugtass meg iránta minél
előbb, ^{Rappest} ~~A~~ mint leveledre veenni
fogom, a correcturákat neked meg-
küldendém. A többi correcturás is
nyugodalmas várom. Isten áldjon! igaz barátod Géza



CORRESPONDENZ-KARTE.

CARTA DI CORRISPONDENZA.



An)
Al)

Monsieur Aron de Szilády

Pasteur ev. ref., membre de l'Académie
des sciences etc.

via
Budapest
Ristelek

19. TUD AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

Kis Kun Halas (Ital.)

Götz, Január 26-dikán 1879-ben.

Kedves barátom!

Sietek kedves váro város soraid-
ra válaszolni. - A tíz iv correc-
-túrád holnapután fogom neked
Italásra küldeni, a tízenegye-
-dik ivet még nem kaptam meg.
Reményelem, hogy sikerült ^{minden} (minden)
hibát a nyomtatott ivekben ész-
-re vennem s kijavítani. Kérlek
Kedves barátom az általam ^{teszt} (Kijavi-
-tásokat végig átnézni s ha
valami olyat látasz bennök, a
melyet az ^{illető} (nyomdász) félre érthes-
-ne, azra neki különösen megma-
-gyarázni s Különös figyelmébe
ajánlani a megjelölt Kijavításokat
a pár szóból állón elkezdvé
a legsekélyebb jellegig, a comáig
vagy pontig. A ilyenféle editiókban

Minden legesekélyebb hiba sokkal
inkább zavar, mint más egyéb
Röngyekben. Egy pár lapon a
sorok nem eléggé egyenesek,
Sőt mind inkább hávozva a lap
szélétől rézsútosan Röveskeznek
egymás után, de ez talán csak
a próbáiban történhetik, azt
hiszem az utolsó példánál ilyenre
nagy vigyázat van. - A mint
előre fogod venni egynekinyogor
a latin construction is valószínű,
mert az eredeti construction hibás-
nak találtaam. - Kérlek Rednes
barátom a mint a holnapután
utnak indítandó tíz nyomtatott
már megkapod, légy jóives arról
ezen tudósítani.

Már most nyugodalom

rárom a többi ívet is, mert igen
igen ohajtómán kedves barátom, hogy
az egész munka nyomtatása ez
első felében ^{teljesen} elkészüljen. - Az
illető zótári regisztrumokat zorgal-
-masan készítem az illető nyomtatási
ívekből.

De Gubernatis nyugtalan-
-kodik Florenybe való menetelem
iránt. En' a mint újabb nyom-
-tatási ívet kaptam Pézemhez,
azokkal együtt rövid időre, leg-
-feljebb két hétre Florenybe jár-
-dekoznék menni. Sonnan azután
megint ide vissza jövök. Innen Floreny
már nem olyan nagy út.

Még egy nagy kísérem
van hozzá kedves barátom! Szüksé-
-geinek látom prolegomenáimat
az első füzet kivételével vagy
Prof. Kellerrel vagy de Gubernatis

sal átnézni. Ez a munka, mely
szágyónál fogva érdekes, stílusára
nézve is felelően meg a jogos igények-
nek! Éjsza ne vedd 200z neven
Rebner barátom! ha arra kerül, légy
szíves. Festről nekem a Prolegome-
nák nem tudom hány figyelés az
első kivételével Rezsényi Rózsán.
Könnyű lesz volna nekem azokat
elhozni magammal mielőtt Decem-
berben mikor nálam voltak,
de akkor azt hittem, a mit most
nem hiszek többé, hogy válogatásul
megmaradhatnak. De Gubernatis
nagy latinista, mások is annak
társai s magát is annak
társja. Ő vagy Keller rövid
ideje alatt összesen átnézték s ki-
javitatták a prolegomenákat,

melyeknek nyomtatása még is
csak legutoljára közzekerik.

Az B. beírás kedves
barátom mi nem Részlet a
dizionario bio. e bibliografico
Gianina. Szíves volna Rész
fontos dátumait írni (múlt
leveleiben). Jól meg (még) sok
megye azon helységének (nevének)
melyben született s kedves
emlékemben lévő nagybeszű
munkái s életkézisének címét.
A munkákra igen jól emlékezem
s azokat önként emlékemben
tartom, csak az címekre
nem emlékezem. S enged meg
hogy ez adatokat de Gubernati-
onak, Rész nyomtatásul várja

örök, megkülönböztetnem. Teljesen
nagy örömet csinálnál nekem
vele, ha a Román és értekez-
gimnázium megírod nekem a meg-
-der, hogy azokat a Andalusia-
dizionario Gramática de Grex-
-masime Andalusian. - Joss-
-vém is már itt van. Az
isó mely is kellemes. -
Cousineim Wan éppen Gőzön
Kecégül Velenczébe utaznak
1 ottan Romába mennék.
Jósen áldjon Neked barátom!
így barátom
Geza

Görz, Január 20-diken 1879-ben
Kedves barátom!

Idé mellékelve Küldöm az
általánosan kijavított és nyomtatott ívet.
Az előző Kéz nappal hozzád
intézet leveleiben megírtakat
nem ismétlem s csak a Rövel-
-Rejőkre szorítkozom. A
nyomtatás néhol nem eléggé tiszta
s itt ott pecsételés, p. o. a 61-dik
lapon, hol egy ilyen valami betű-
-jelhez hasonló pecsételés kihúzottam
s a lapozáskor a megfelelő jel
alatt megjegyeztem J; ilyen pecsét
még egynehány más lapon is fordul
elő, így a 135-dik lapon.

A 76-dik lap 4-dik jegy-
-zetében a sor végén álló consonae
szó tisztábban nyomandó. Én nem
tudtam a lapozáskor megjegyezni.

A 134 lap utolsó
sora, illetőleg fősora emgani
stb., mely szavak a nyomtatott
lapon az urdim da - val kezdő
sor folytatásában fordulnak
elő. Ezo a correcturás meg-
jegyzésem, nem tudom elég világosan
e.

A 139 lap is egy olyan,
melyen több után nyomdapestés-
ből eddigi pecsét látszik, melyek
közül a feltűnőbbeket kitörölsem.
A lapozáskor a megfelelő jegy
alatt megjegyzésem is.

A 141-dik lapon nem
tudom miért a lapozás nincs
megjelölve.

A 142-dik lap 7-dik
jegyzete számára v-jelre van

Szükség.

A 64-dik lap első
jegyzetében Karalík volna na-
-gyobb betűkkel, talán a nyomdai
nyelven ritkított betűkkel s az
után "Röveskező" incipit a rendes
betűkkel, nyomdai nyelven talán
Cursiv szedendő. Ezt azonban,
mert a nyomdai Rifejézés
nem ismerem, nem tudtam meg-
-jegyezni.

Ezek után más most
Rendek barátom! vajha a Ritkított
hibák többé elő ne fordulnának
egy se azok Közül s más
újabb hibák sem. - Nem gondol-
-nam, hogy a füzében nyomda-
-hiba kikülvöl volna figyelmeztet.

Kérem kedv barátom! légy
szíves engem értesíteni ezen tíz
és húsz óráig.
Jó éjszaka! igaz barát
Géza

Görsz, Februar 12 - diki 1879-ben.
Kedves barátn!

A bevezetés illető fejezetét az
első híján, melyre nem volt gűk-
-ségem, Kézhez Kaptam. - A

Hízenegyedik év utolagosan
jól sikerült é? - Vajjon
a füz első év illető helyein
álvalom megjelelt, lingua szót
jól fogják e szedni, nem
fogják e a megelőző vagy
reá Következő szóval össze-
-zedni ^{p.o.} (inlinguáinak vagy
linguaturcica-nak? Remény-

-tem, hogy megértik, hogy a
lapozéleken megjelelt, lingua
külön szó. - A nyomtatott
füz év Kun-lexia szótára pár

nap múlva Régen van. Bizony
eddig is már sokra gya-
-rodott fel a vocabularium
Cumanico - latinum. - En innen
f.h. '18 - dikan' indulok Florenybe
de Gubernatishoz s nála be-
-feljebb ha'om héig maradt,
de valószínűbb, hogy csak 15
napig fogok maradni s onnan
ide egyenesen vissza jönek. Be-
-vezetéseket vizsem magammal,
hogy de Gubernatissal át-
-nézestem. - A nyomda a
Nyomtatón ivetke csak ide
Küldje egyetül is s azokat
testvérem vagy itt tartja

viaggióvételéig, vagy utánom kül-
-di Florenybe, ^{ez} attól függ,
hogy mikor érkeznek. Igen
hajtanám, hogy innen való
elindulásom előtt még érkez-
-nék legalább egy pár is. —

Sai nappal ez előtt huszanegy
fok melege volt és ma is
Köribelől kez egy annyi, ha
nem több. Tegnap este hirtelen
sarkos viharok és mennydörgés
után egy bő zápor esett
meg, melyre 11 óra felé este
jégeső következett. Különös
viharunk van. Florenybol
a mint oda megérkezem, érde-
-seni foglak, csak az a kérdés

hova Halaska e vagy Pestre?

Balassa műveinek
editiója megjelenés e már?

Jósen alójön kedves
barátom!

igaz barátod
Gejza

Florenz, Martins 4-diken 1879-ben

Kedves barátom!

Már rég óta nem kapom
tőled levelet Kedves barátom!
S jelenleg nem Anson Gesen
vagy a vagy Atalason. Itt
Kellembesen telik időm
de Gubernatis társaságá-
ban, Rihez igen közel
lakom a piazza di
Massimo d'Azeglio-n,
15-dik szán alatt. Ohajj-
-va várs leveledet akár
ide (akár ^{barátomra} de Gubernatis-
-hoz czímezve via Silvio
Pellico nr. 1. intézkedv.

engedelmes nélkül utóbbi
leveled folyón. - A dijis-
-nario 1-^o füzet, mint
Ludwi fogor, megjelenő
már s Riállitása igen
díjzes s tartalma is,
LegRiválskép de Guber-
-natis önlelésirása igen érdekes.
Jelen álozon Kedves
barátom! igaz barátod
Geza

Vajha minél előbb megör-
-vendergetnél leveleddel!
Reményem, hogy utóbbi leve-
-led olva is egy pár ív
nyomtatása ^{megjelenik} Kézűl el,
melyeket kérek a nyom-
-da Görgybe küldjen az
ismert lakozim alatt.
Külföldön is f. hó 15-dik
Körül gándekezem Görgy-
-be viszatérni, de ha
testvérem az új correctu-
-rák megérkezésétől még
e f. hó elején értesít, a
mondott hatánap előtt
is viszatérnék csak hogy

a correcturában Réselelem
ne legyen. Szerencsére még
nem végeztem el teljesen
az ^{új} tíz nyomtatott ívből
összeállítandó Kun-latin
és perzsa-latin Zótár <sup>mu-
saját</sup> Káját, a melyen itt is foly-
-vást dolgozom. - De Ga-
-berneris nagyon sajnálja,
hogy a Zótár Zimára
nem küldetted el a Riváro-
-bó és bibliographicus ada-
-tokat s arra kért, hogy az
-kat én állítsam össze a
menyire lehetésemben áll,
de ezt nem merem tenni

mindent meg azért, hogy itteni
időzésemet mentől kellemesebbé
tegye. - Nagy örömmel
értessem meg Redves leve-
ledből, hogy e napokban
már megjelenik Balassád.
Alig várom, hogy e nagy
becsű munkádat olvashas-
sam! - Legközelebbi
soraidat Redves barátom!
Kérlek czimezd Görzbe,
hova f. hó 19-dikén szán-
deközom megérkezni.
Isten áldjon Redves
barátom! igaz barátod
Géza

Florenca, Martins 14-dikén 1879.

Redves barátom!

Redves leveledet és most
Kaptam s olvastam el s
nagy megnyugtatósomra
örömmel látom, hogy a
nyomdai dolgok, halad-
nak előfelé. En innen
öt nap múlva szándéko-
zom Görzbe visszamenni,
hol talán már várni is
fog^{az} (újabb correctura, vagy
legalább megérkezésem
után nem sokára az is
meg fog érkezni. - Itt is
minden nap valami Reveset

dolgozhattam a Kun-
- latin szótár összerakás-
- tésén. Már nap múlva
hozza Kezdek a perzsa-
- latin összerakás-
- hez is, mely szótári mun-
- káknak Aprilis vége
előtt el kell készülniök.
Az egész Május hónapot
Grazban töltjük el s
ott Prof. Kellerrel a
bevezetés 9 fejezetét aprólé-
-osan átnézem, hogy a
bevezetés is még Május
vége előtt sajtó alá jutha-
-son. A bevezetés jelenleg

is velem van, de de Guber-
-natist annyira el foglaltja
a „dizionario” szerkesztése,
a nyomdai dolgok, fel-
-olvasásai, sűrű levelezése,
látogatói, a múlt napok-
-ban Lazarus Berlinből
Florenzén átutazva de Guber-
-natist szintén meglátogatta,
hogy valóban a legjobb
akarattal is nem tudnánk
idős találni a bevezetés
átnézésére. Minden este
társoságban vagyunk, néha
egy este két társoságunk
is van. De Gubernatis

Felfy nem lehet volna,
 az igaz nem is lehetne
 volna, mert vendégszö-
 -bája nincs. - Floreny-
 -ben is általános és
 igen élénk volt a köz-
 -vet ^{felette elzomorított} azon nagy, Csapás
 Következében, mely leg-
 -inkább Szeged városát
 érte. Utón utófélt
 Szegedről beszéltek az
 emberek ott is. - Jelen
 áldjon Redves barátnak!
 igaz barátai - Géza

Görz, Martins 28-dikán 1879.
 Kedves barátom!
 Arról kívánlak szíves
 értesíteni, hogy ide sze-
 -rencsésen visszaérkeztem
 s Redves leveleket kaptam.
 Görz Floreny után való-
 -ságos falu benyomását
 sejtő reám. - A correc-
 -turák még nem érkez-
 -tek meg, minden nap
 várom őket. - A díj is

Kun Zótárs a czédulá-
-kon bevégeztem, de az
összeállításához addig nem
foghatok hozzá, míg a
többi íven lő. Kun
Zavakat is Külön Külön
czédulákra nem irtam.

Ezt is várva várom a
Correcturákat. - Jelenleg
a german Zótárt állítom
össze, az egyes Zavak
között lére hagyva azok.

-nak, melyek a további
íveken fordulnak elő. -

Tegnapelőtt Prof. Keller-
-től is Karsan levelet,
a Ki azt írja a többi
között, hogy igen örvendene
ő és neje, ha Grazban
vendégszobájokba szállnának.
Ez igen jóves ajánlatot
ugyan nem fogadtam el,
de nagyon kellemesen
lepett meg Ezt prof.

codice)
- tellexit de eo (haec ver-
- ba scribens: „Un vocabulaire
persan - latin - Rouman, qui
existe à la Marciana
de Venise, prouve que les
Roumans parlaient un
dialecte turc; mais on
est porté à croire que
chez eux le sang turc
était mélangé de sang
ougrien” (vid. „Revue des
deux Mondes”, 15. Febr.,
1872).

Isten áldjon kedves ba-
- rátom! igaz barátságod
Géza

Görz, Aprilis 3-dikán 1879.

Kedves barátom!

Sár nap olta felette igen
várom a correcturáit meg-
- érkezését, - ha csak egy
pár iv is érkezne meg
belőlök, nagy megnyug-
- vásra lenne, mert a
Run - latin szótár össze-
- szerkesztését folytathat-
- nam, melyet a tíz nyom-
- tatott iv terjedelméig be-
- végeztem. A német - latin
Szótár tisztára irásában
már az s betűhez jutottam
s a perzsa szótár össze-
- szerkesztésében is gyorsan

haladok. Ezért igen igen
hajtanám, hogy a correctu-
-rakból e napokban bármi
Revis is Kezemhez érkezék.

Kérlek Kedves barátom
légy szives nekem megírni,
hogy e két perzsa íge-
-alak: miansanem „iszom”
s meiussen „forrok” az
arab-perzsa írásban hogy
íratnának?

Az első fejezetben
az egyik Némethiből hozza^{szárad}
intézett levelemben megjelölt
helyen, u. m. az illető
fejezet végén, ott hol a
Cornidesre vonatkozó vég-
-ződnék s mielőtt magam-
-ról szólnék Dora

d' Istriaat ajánlom megemlíteni,
de az akkori levelemben
található latin stylusommal
most nem vagyok megeléged-
-ve s azon passust jelen-
-leg következőképen modo-
-sitom: „Principessa
Koltzoff Massalsky,
filia Principis Michaelis
Ghika (Dora d' Istria),
femina omni laude dig-
-nissima, cujus nescio utrum
ingenii aciem an doctrinae
magis admirer ubertatem,
in dissertatione, quam in-
-scripsit „Russes et Mon-
-gols”, codicis cumanici
praestantiam optime in-

Kiváló, kitűnő ismerőseim.
Mind egykor csodálom s es-
dálom Balassádban.

A másik excursus-
nak legjobb lesz Következő
címet adni:

De glossis gothicis apud
Busbequium.

III. TUD. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

Excursus alter.

Reménytem Késszád Itália
írta levelem, melyben a bevezet-
és első fejezetének dora
d'Juria-ra vonatkozó passzus
javítottam ki. — A glossarium
germanico-latinum tízszer
írásai bevégeztem, jelenleg a perzsa
vocabulariumot alkotom össze. —

A florenzi dictionario második
füzete is megjelent BAC-BON. — A
"nuova Antologia" Aprilis 1-jéről való gúni-
ban Prof. Ferra-nak egy igen érdekes

Ms 4439/110 I

Görz, Aprilis 10-dikén 1879-ben

Kedves barátom!

Balassád s a hozzá mellé-
- Kelt tiz nyomtatott s három
írott iv s egy nappal ké-
- Söbb Kedves leveled ké-
- Zemhez érkeztek. Fogadd
legszívesebb Közlönetemet
Balassád megküldéséért
melynek Külső Kiállítása
is a legsikerültebbekhez
tartozik. Egy valódi jó
barátnak Könyve minde-
- nyütt és mindenkor erősen
vonzza magához barátjait
s legnagyobb figyelműk
sárgyára lesz az olvasása.

III. TUD. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

-ből eredő élvezet sok-
-kal, igen sokkal nagyobb,
mint más esetben lenne,
mert a mit a könyv
mond másoknak, azt nekünk
Szerzője mondja! Ebben
a munkádban is csodálтам
éles criticádat, mely a
historiai valóságtól ^{csupán} a való-
-színűséget elenken tudja
megkülönböztetni, élénk
előadásodat, mely az
olvasót az események szín-
-helyére, a múlt időnek
azon szakába varázsolja,
melyben Balassa élt és
munkálkodott, igazságos ítéle-

tedet az emberek s mun-
-kaik felett, Kültői
lelkedet, mely a valódi Köl-
-tészetet a kifejezés leg-
-egyszerűbb ruhájában is
azonnal mindjárt felismeri,
melyünk Kiváló ismeretét
melyben veled senki sem
versenyezhetik, szélesen
elterjedő s mély, alapos
ismereteket a világirodalom
különböző vidékeiben, élénk
Képzeli tehetségedet, hol
témákból, főkérdésekből
Kell az egykori szobrot
teljességében a historiai,
igazság ingathatlan alapján
felállítani s végül annyira

Rednes barátom! ép e pereiben
 kessem prof. Keller levelét,
 melyben Dora d' István illető
 passusom egyik helyét Küiga-
 zibolla, a. o. m. Codicis
 nostri praestantiam optime
 intellexit et de eo codice
 haec verba scripsit
 helyess Rövetkezős ajánl:

: codicis nostri praestan-
-tia optime intellecta
haec verba edidit:

Levelé végén ezt írja
 Keller: „Prof. der Geographie
 Tomaschek hier, hat nentlich
 interessante Studien über die Her-
 -künfte der Ungarn gemacht“ (!!).

Görz, April 28-dikán 1879.

Kedves barátom!

Kévs nap múlva hat éve lesz annak, hogy innen Pestre s Halasra intézett hasonlatosalmú soraimban halálhírt Közöltem veled, a legfájdalmasabbat, melyet Közölhettem és most te Közölsél velem szintén igen fájdalmas halálhírt. A halottak élnek szívünkben szeretetünk által s földi életük végkép akkor enyészik el, mikor az őket forron "szerető" szívek utolsója szünik meg dobogni, a halottak élnek, de mi

vajjon élünk e még halálunk
után? az élet látszata
dadt ugyan, azt megtar-
tattuk, de lényegéből ve-
szítettünk s a lényegnek
javát is elveszíthetjük!

Másnak érzem magam,
mint hat évvel ez előtt
s a változást Kedves ba-
rátom! veheted észre rajtam.

Holnap után este
~~érkezünk~~ indulunk el
innen Grazba. Ottani
lakásunk címét majd
onnan írom meg neked.
Május 15-dike előtt alig
Küldhetek Kéziratot a
bevezetésből s a hat

nyomtatott is átnevezését is
alig fogom Május 15-dik előtt
bevégezhetni. — Bálint indul
vagy talán már el is indult
Rebes felé! ez is szomorító,
levegő hír volt számunkra nézve.
Jósen áldjon Kedves bará-
tom! valószínűleg hű és igaz
barátod
Géza

Graz, Május 14-dikén 1879.

Kedves barátom!

Görzből írt levelemet remény-
-len vetted, melyben mély
részvétem érzését fejeztem ki.

Íde mellékelve küldöm az általam kijavított nyomtatott iveket a második excursus végeig, melyeket prof. Keller is átnézett s ^(és emellett) ~~bevizsgált~~ Szintén prof. Keller által kijavított második fejezetét. Kérlek Kedves barátom a

nyomtatott iveken tett correctu-
-raimat egyenként átnézni s ha valami olyat ládsz, mi a Szedőt zavarba hozhatná, azt neki érthetővé tenni. Procsásos meg, hogy most is ilyenekre Kérlek,

az egész munkát, még Junius
elsején is itt maradok s ez
esetben Junius elsején az
Hôtel Friestbe szállanék.

Görzben Pfeifferrel
még találkoztam. Az időjárás
itt is zordon, épen nem
tavaszi. - Isen áldjon Kedves
barátom!
igaz barátod
Géza

fáj nekem is a Kérés, de
a munka érdekében mégis
Kérnélek Kell. A 238-dik
lapon egy pár sort plajbáz-
szal alá húztam s a margin
megjegyeztem, hogy e sorok
úgy nevezett ritkított betűk-
kel, cursiv nyomtatandók,
illetőleg plajbászszal oda ír-
tam: curs. Még másutt
is egy pár szót alá húztam
ugyanazon okból. — Prof.

Kellert holnap este
várom s holnap talán az
egész harmadik fejezetet át
nézhetjük. A harmadik
fejezetet a negyedikkel

s talán az ötödikkal együtt
a j. hó végén küldöm Kéz-
hez. A többi Juniusban
vagy Pesten vagy Halason
sajátkezűleg adandom át
neked. A szótári munka
is foly, de még sok az írni
való. Az idén Némethi előtt
Halasra ohajtok menni hoz-
zád Kedves barátom! —
Itteni lakozimem Rechbauer
gasse, 14-dik szám alatt.
Innen Junius elsején sze-
rednék Bécs felé Pestre
s úgy aztán hozzád menni,
de ha addig Prof. Keller-
rel nem végezhetem el

Graz, Május 27-dikén 1879.

Kedves barátom!

Idé mellékelve küldöm a bevezetés 3-dik és 4-dik fejezetét, melyeket prof. Kell. herrel átnéztem s plajbázz-szal a hol szükség volt rá, kiigazítottunk. Az re-ményem a plajbázz-szal tett kiigazítások minden nehézség nélkül könnyen olvashatók. Időközben prof. Kellernek egyik fia meghimlósodott s ezért egy hét óta nem voltam nála, de ma ismét megyek,

meg a Rézirat s illetőleg az eredeti codex columnarumak, hanem a Réa columnából annyit szedtek egy columnába, a mennyi abban elfért s a Következőt tették a második columnába. Minden szó megvan a Nyomtatványban is, de a rend más. Ez bizonyára te is láttad s természetesen megjegyzést, én is hagyom a dolgot. A bevezetésben azonban meg kell jegyezni, hogy a 220 lapon elkezdve a 235 lapig, illetőleg a codexeditio

mert pár nap előtt
nálam volt Keller s azt mon-
-datta, hogy fiának jűk
himlője van, a mi nem ve-
-szélyes. Ma az V-dik
fejezetet fogjuk átnézni s
Kijavítani. - Az utóbbi
hat ioben nem tudom, hogy
a - és a jel mindig helyes
van-e? azt gondolom, hogy
a coniecturák átnézésénél
ezen jegyek váltakozó
használata nem kerülne ki-
figyelmeztetésre. Azt láttam, hogy
az "r" + jelentő" helyett
néha "zint" áll, de ez

helyenként már Régiratom-
-ban így van s csak az
első másolatban állott
mindenütt, hol az "r" hiánya
volt megjelölendő. Ezen a
bajon a gótár fog segíteni,
melyben Különben is az
editio némely hibái ki-
hozhatók javítva, így a többi
Rözs, néhány helytelen olvasás
és értelmezés. A gótár pár
nap múlva Régen lesz, de-
-jévelmes, de az igen igen
érdekes melléklete lesz a
Munkánál. - A 220-dik
nyomtatott lapon elkezdtem
a columnák nem felelnék

Régeig más rend van, mint
 az eredetiben. Az egyes fejezetek
 nem állanak összefüggésben,
 ezért az eredeti codexben is
 a lap dimenziója szerint
 van a rendezés, de jobb
 szerettem volna, ha ezen ren-
 dezés, mely ugyan nem lé-
 nyeges, az edítéskor is meg-
 maradt volna. En' az re-
 méylem, hogy a bevezetés
 többi fejezetét Junius 10-dikén
 a nézherem s ez esetben Junius
 11-dikén indulok Pestre
 Bécs felé, hol egy nagyig
 zavarokozom maradt, ha

a már tízében is német
gloriamus prof. Kőrös
átvezesse s e gerint 13-
-dikán vagy 14. dikén
érkezem meg Festre s
ha se akkor még ott vagy,
~~mindig~~ együtt meheszünk
hosszú kedves barátságon, ha
pedig már hazza mentél
völne, tudósítalak Kiste-
-lekre való érkezésem
napjáról s amlat Halaszon
rég. barátságunk azon tízén
Kék ege alatt, melyen soha
még felleg se lógott, ^{mind}
Kam s az éles fűvelélmait

feljegyeztem. Jelen állásban kedves barátságunk így társulhat.

Graz, Junius 3. diki 1879 ben.

Kedves barátom!

Tegnap veszt kedves soraidra
válaszom rövid, mert nem
sokára előszóval mondhat-
-juk el egymásnak az,
Isen hozott-at. En
f. hó 14. diki indulok
innen Bécsbe, 15. diki ott
lezek s 16. diki érkezem
meg, Pestre, hol az, Angol
Királynő² vendégloben állok
meg. Bécsből Salán meg
fogok neked társingönyözni. -
Bálint Gáborról Káptalan
s napokban levelet Sz. Katol.

- nőről, f. hó 4-dikén
indul onnan Konstantiná-
-polyba!

Isten áldjon kedves barátom!
igaz barát
Jezú

-nak ohajtának elküldeni. -

A Zótar megírásához hozzá
fogtam s ha holnap nem
mennék Gyógyra, az a betűt
be is vegeztem. - Kérlek

anyádnak s szagornédnak
megkülönböztetett figyelemmel
Rögzíteni.

Jelen álljon Kedves barátom!

igaz barát
Gyú

Maros. Némethiben, Julius 6-dikán 1879.

Kedves barátom!

Ohajtva várt Kedves soraidat
ugyan még nem vettem, de re-
ményem, hogy azokat talán
már a mai posta meghozza.

A Könyvről Kaptam postai
értesítvényt s holnap kezemnél
lesz. - A tíz nap, melyet Ita-
-lason töltöttem, felejthetetlen
emlékű s hálás emlékemben
azon előbbeni időkben ott
töltött napokhoz csatlakoz-
-va fényesen világít a
távol és közel múltból a
borult jelenbe s átvilágít
a sötét jövőbe! - Összeglédem
az első ismerős, ki megpillant

- volt, Horváth Ferencz
volt s a második nunc
venio ad fortissimum virum
Orbán Balázs volt, kivel
egy vonaton, ha bár nem
egy, Kocsiban utaztam egész
Dévára, hova Kileny orvos
reggel érkezem meg. Tehát
csakugyan közelebb vagyunk
most Jeshhez még pedig
több orával, mint voltunk
annak előtte. - Már nap
olra Apám is itt van s
annyira a mennyire rendszerben
is volnánk, csak hogy a
mindennapi rend keretén
belül sok tenni való.

Holnap Regdődik ^{itt} az aratás,
ha az idő megengedi, mert
ma Záporeso van, mely a
levegőt is meghűsítette. Holnap
pár nappal Gyogyra megyek,
azt hiszem szeredán megint
ishon vagyok. - Rohrt festő
nagy haladást tesz b. e. nagy-
- bányán arzképének festésé-
- ben, a Kornisféle házban
van aschierje, a hasonlatos-
- ságot jól eltalálva. - Kérlek
Reducs barátom! legyél szives
neked megírni legközelebb levele-
- ben a jávorszaruval való néps-
- mesét, melyet De Gubernatis-

Maros - Nemeshi, Julius 12. dec. 1879.

Kedves barátom!

Idé zárván Küldtöm az álsalon
 átnevezés Kés nyomtatott ívet,
 kérek légy szives javításaimat
 átnevezni. - ^{azt} ^a ^{híft} ^{hogy} ^{hírtam} ^a ^{szöveghez}
^{mulva} ^{Küldhötök} ^{Réziratot}
 a jósaiból. - Reménylen hoz-
 zárd Halasra intézett leve-
 lemer veszed, mely talán még
 oda való megérkezését előtt ér-
 kezik meg. - Jt most nagyon
 foly az aratás, Börgy egész
 nap a mezőken van, én pár
 napig Gyógyon voltam. - Gon-
 dolatban most is mindig
 veled vagyok Halasban! - Jössz
 álom kedves barátom! igaz barátod Géza.

M. Némethi, Julius W.-dika' 1879.

Kedves barátom!

Prolegomenáimnak vizsgaküldött
 Régirati iweit Rezenhez Kapram
 s ide mellékelve Küldöm a
 got glossákról szóló excu-
 -sus Schroeer által ki-
 -igazítva, reményem, hogy ez
 még nincs tisztán Rinyomva
 valamint azon Rész is sem,
 hol a glossák columnáin
 a codex rendjének megfelelő
 változás történt. Ezen végző
 iweknek revisióját Rérem,
 ha még nem kész, a
 got glossákról szóló excursus
 Schroeer javításai körül ki-

- igazítandó s az így Riigazított
 excursus az utolsó Rész
 vöel együtt Schroer Rész-
 sére még egyszer fel Rül-
 dem neki Részbe revisio
 végez. Ez volna ohajtáson,
 ha még nem Róstem el
 bele, mely esetben az igy-
 -jának a corrigendák Rőzt
 Rellennek elhelyezkedni. —
 Schroer a némes glossarii-
 -mat Riigazítva vissza
 Rülöte nekem. — Holnapután
 Rülööm a gótai első
 rész, mely a vocalisokkal
 Rész "Zvaka" tartalmú.

Remélem, hogy a gótai
 dispositiojával (mely legel
 elejébe. Menzjével cse-
 -desebben dundam Götzen
 s Grazban dolgozni, mint
 jelenleg Remeshiben.
 Jene áldjon kedves barátom!
 igaz barátod
 Géza

Maros-Némeshi, július 23. d. k. 1879.

Kedves barátom!

Reméylem, megkaptad pár nap-
-pal Ezelőtt hozzászánt intézett
levelemet, melyhez a Schraer
által Rijavítva gosh. excursus
mellékeltem, hogy az és a
megelőző Két is, melynek
columnái igazítottak ki,
még egyszer revisio végett
Rijomtatva Schraer Kérésére
általom neki ^{minél előbb} megküldesse-
-nek. — A zótárból Kül-
-dem ide mellékelve az
első rész a 354 lapig,
~~tehát~~ ^{mely} a vocalisokkal kezdő
Szavakat foglalja magában.

Ez után fognak Röveskezni
k, c, ch, g, gh, h, s betűk.

Az „ellenőrzés” nagy
fontosságra volt olvasható, hogy
az egyetemi Könyvtárban
„jó” érdekes dolgok vannak
dolgos” fedeztet fel.
Hát Finoti arcképe iránt
mit hallunk?

Men ajoin kedve bűtöm!
igaz barát
Gyá

A kolegomenakból Raptan
öt is Correcturás, melyek
legközelebb kijavítva
neked megküldök.

Maros Némeszi, Julius 26-dikán 1879.

Kedves barátom!

Igen Köszönöm az érdekes
népmesét a maga Költői ru-
-hájában. Tartalma ugyanaz
a nép száján is? - Eddig
nem csak a got excursus,
hanem szótáromból ^{az} első részét
is Küldeményt is megkaptad
bizonynyal. - Ide mellékelve
a prolegomenáknak átsalóm ki-
-javított öt Következő ^{nyomtatott} ívét
Küldöm. Légy szives javításai-
-mat, Különösen pedig az
illető lap ² oldalára írt
néhány ~~szó~~ oldalékomat
átolvasni. - Holnap hozzá
fogok szótárom folytatásához,

Vendégek nem zavarnak, mert
azon Revesek Közül, a Riknél
volnam, egy sem adta vissza
a látogatást.

Írjen áldjon Reves, barátom!
igaz barátos
Géza

341 Maros Németi, Aug. 3-diken 1844.

Kedve barátom!

A prolegomenák előbbeni ábrán
 kijavítottam ^(öt) nyomtatott íveit az
 gondolom még a muló két ké-
 -pe felé vették. Itt küldöm
 a két és $\frac{1}{2}$ utolsó nyomtatott
 ívet s kérek javításaimat s
 az egyik lapon előforduló tol-
 -dalekomet megsekinteni. Egy
 dolgoz hagytam javításra, a.
 m. az utolsó előtti s utolsó
 lapon előforduló hibát a Zám-
 -sorban XII-vel kezdve, mely
 kétszer fordul elő, egész az
 utolsó Zámig, mely XXXVI.
 Kérek légy szives a nyomdának
 a hibát tudtára adni, hogy
 a másik XII - + XIII-ra valósz-

- tassa és így tovább XXXVI
- így, mi helyen XXXVII
a helyes. Ez ugyan nem
valami nagy hiba, de mégis
Kai volna meghagyni éppen
a prolegomenák Kés legutolsó
nyomtatott lapján. - Kés-
-es leveletől örömmel
érintve, hogy a Schroer
által kijelölt második
excursusnál még nem Késünk
el, bárcsak a codex Kés
utolsó nyomtatott ívét ille-
-tőleg se Késünk volna
el! - Lepőzélés Rétör

götörön folyosását.
Jönn áljon Kés barátom!
így büntör
Géza

Maros-Némeshízen, Aug. 11-diken 1879.

Kedves barátom!

A prolegomenáknak ábrában Rija-
-vitán utolsó ívét még talán a
múlt hét elején Kaptad. Ide zár-
-va Küldöm Jótáron folytatású
a 355-dik lapról a 398-
-dik lapig, mely a R, c,
In, g, gh betűket tartalmaz-
-ja. - Az ábrát Rezenhez
Küldött Kés tiztára nyomtatott
ívet pár nap előtt Rezenhez vettem.

Füchy Jován barátom
Meyer Rezen s Barcsay Gábor is
múlt héten oltá Rezenről
málem s mind Rezen pár
napig időzött. Wesselenyi Jován
is három napig oltá málem. Egy-

- bol László kedves barátom,
hogy vendégeknél nem vagyok
előbbé' szűkben. Dáma vendé-
- gém is voltak tegnapelőtt,
még mint Wencelényi József
regis-barátom s Kés kedves
leánya, ez volt az idény
legkedvesebb napja Németországban.

Holnap Barany
Gáborhoz megyek pár napra.
György Körösi megint
igen roszul érzi magát. A
mint megint erőre kap,
Festre Rutwom jó orvosok-
- hoz s a légyalozás is

Emélynem jót fog lenni nek!
Jóan aljón kedves barátom!
így barát
Géza.

Maros - Németi, Aug. 16. diki. 1849

Kedves barátom!

A nyomdából megkaptam a
prolegomenák 5 $\frac{1}{2}$ ívét revisio
végess, tehát a prolegomenák
defgh ikeit. A d ív,
melynek újabb ^{ide zártba} lenyomatát
az előbbivel együtt (Küldöm,
az újabb lenyomatban annyira
összezsavartott, hogy Kiiga-
-Zitása ^{szám} ^{nézve} lehetetlen, ezért Küldöm
az előbbeni lenyomatot, hogy
az, a mint azt előbb Ki-
-igazítottam, újból lenyomas-
-sék. Az előbbeni lenyomathoz
mellékelve Küldöm az újabbat
is, hogy lásd Kedves barátom

mennyire összevarták ez
az ívet, melynek XLIX
lapjain után nem az L
Következik, hanem az LVIII
-dik s az LIX - dik
után az LII s így a
Következő lapok! A
Codex em. nyomtatása
alatt még íróval ilyen
confusio nem történt s
nem tudom magamnak meg-
magyarázni, hogy ez így törté-
-nhet. A többi újabb
íróknál így látni a lapok
nem zavartak össze, de

ezeket majd csak akkor
revidealom, mikor a d
ívet helyesen nyomtatva is-
-mét Kezemhez Kapon, —
addig folytatom a gótait,
melyből néhány nappal
egelőtt miközben nekem
Kisbarnában a R, C, ch
g, gh besütkés. — A
prolegomenák
Charon első ív, u. m. abc
az reménytelen, hiba nélkül.
- Lichyvel a múlt században
Charon voltam Barany Győző-
-nél, ^{degyre jötték viszont} állojón Kékes
barátom! így barátom

Máró-Némethy, Aug. 23-dikán 1879

Kedves Barátom!

Idé mellette küldöm a
prolegomenák d, e, f, g, h, i
iveit, tehát a bevezetés
5½ utolsó nyomtatott
iveit. A d ivre nézve
Kérlek a nyomdát értesí-
teni azon iv ^(több) lapjainak
zavarát összeállítására
felől, nehogy ez a zavar
valamikép a Tízstara
nyomtatandó ivben is elő-
forduljon. - A CXII-
dik lapon a Két alsó
Rikészdes téves, a mit

az illető helyen meg is
jegyeztem. Azon hely sorai
folytatásban vannak s
meg nem szakíthatók.
A Rét Képzde's elhagyása-
val hely jut azon pár
sornak, melyeket a lap
feléire megjegyeztem. Kérlek
Kedves barátom! ezen iweken
seth Rangsztásaimat átnevezni:
Most csak ennijit
írhatok, mert a nyomtatás
iwekes sietve akarom
Képeshez Kötteni, hogy
Készeletem ne legyen.
Józan áldjon Kedves barátom!
így barátot
Géza.

Maros-Nemeshízen, Aug. 30-dikén 1879.

Kedves barátom!

Reméylem a prolegomenák
általán kijavított íveit már
nehány nap előtt Kézhez
vesed s azokat talán már
fel is Küldessed. Tesse a
nyomdában az illető fi-
gyelmezettve az egyik
nyomtatott ívben előforduló
confusiora. Ide mellékelve
Küldöm a Zoltár folyó-
-sát a 432-dik lapig.
— Holnap Zichyvel Győgy-
-ra megyek s onnan haz-
-várom a Kollegium meg-

nyitására, sept. 10-diken
Zánde'Rozom vissza jönni
Lichyvel. Ekkor a 4
besz fog Rőverkezni a zó-
-tarból. Testvérem is Sept.
első napjaiban meg fog érke-
-zi Dedácsra, hol mulkor
nagy tűz volt, a falu nagy
rége begett, nekünk azonban
Korunk nem volt, csak a
Rapun mellett álló gyűlösi-
házak Kellen elővigyázat-
-ból lezárni zsendely-
-fedelét. Jönn alosjon Rőver
barátom! igaz barátom

Pőroszi, Géza
ma a gyűlösi jósóbe
ment, bár használna neki az ottani víz!

Maros - Nemeshi, Sept. 12-dikén 1879.

Kedves barátom!

Sietve küldöm a folyóiratot
Bátársámból a 464 - dik lapig.

— Most csak pár szó
viharok, már Késő esve van
s holnap Bocán reggel kell
elvárnunk minket, hol elnöki
keendőim megkezdődtek, de
remélem, rövid idő alatt
be is fejeződnek.

Jórem áldjon, Kedves barátom!
Igaz barátod
Józsa.

M. Nemesi, Seps. 28-dikén 1879.
Ms 4439/126

Kedves barátom!

Idé mellette Kúldöm
Postárból a Két első
nyomtatott ívet, Kérlek
legy gyors igazításaimat
átnevezni. Holnap vagy
holnapután Kúldöm a Kun
Posta végét. - Nagyon
Rifárazza a sok írás. -
Batiz Mihályról csak
annyit tudok, a mennyit
role Bod Péter mond
magyar Athenasában,
Ki olvasóját ez írás illetőleg

Hist. Ref. p. 127, 296
utasítja. - Legközelebbi
Kedves leveledet Salán
Tessől fogom Kapni.
Jórem aljón Kedves barátom!
igaz barátod
Jéza.

Maros-Némeshízen, Sept. 30-dikén 1879.

Kedves barátom!

Kifáradtan, Kimerülten Küldöm
Neke a Kun szótár végét.

Kérlek figyelmezzem az illető
nyomdára a szótár végén
álló rövid glossariolum
ban előforduló személy és
helynevek egymás után
való Röveskezésére, mert
ezeknél oly rendben kell
Röveskezni egymás után, mint
a mikyenben Röveskeznek
Rejziratomban. - Legközelebb
a perzsa szótárból fogom
elküldeni azo, a mit elküldhetek.
Isten áldjon Kedves barátom!

igaz

kereset

sejta

A bit collection of early
manuscripts written.

Itt maradt nek - A mai
napig ^{az az idő} igen szép idő járás
vél. Kivétel egy pár napos
ma azonban beállott a
hideg, kellemetlen idő. A
Gyűjcs is jól utaztunk, tényleg
azokban több boron termelt
mint az ide. Jelen állás
Kedves barátom!
igy barát
Géza.

Maros-Némeshiten, November 1. napján 1879.

Kedves barátom!

Idé mellékelve küldöm Kun
Szótáromnak ezen általam ki-
-javított nyomtatott ívét.

Légy szíves javításaimat át-
-nézni s ha ez is utolsó
lapjának margójára ^(egy más) írod

(Következő) két igazításom
a nyomtatásban nem volna elég érthető.

Kérlek légy szíves ^{ezt} igazítá-
-saimat a nyomda számára
érthetőbbekké tenni. - A

perzsa szótárt a czédulá-

-kon elkészítem, ma

Kérdelem meg a czédula
csomagok ^{összeírását}. Első
Küldeményem a magányhangzok.

Kal kezdő szavakat fogja
darsalmazni. A perzsa
zótár nem fog oly hosszú-
ra nyúlni, mint a Kun.

A német zótár, mint
tudod, már készen van,
csak lapjait kell meg-
számoznom, mintán a per-
zsa zótárral készen
leszek. Végül a feltűnő
latin glossákat darsalmazó
zótár fog készülni, melyen
már nem Németshiből
hanem Grazból szüde-
-köl, akár kedves
barátom! megkötteni, mert

ez a leírás aprán Gyazban
olvasja elölteni s nem Gyazban.
Zichy József barátom,
Ki minő tudós, e nyelv
nagyobb részét itt nálam
töltesse, mi napjainkban
~~elölteni~~ olva Gerendén cousinom-
mal Klebelsberg Josephine
apnővel jegyben jár. September
első felében Zichy és mi-
-tatan be Gerendén cousinain-
-nak. Nagyon övendenek
ezen házasság létrejöttének,
az esküvő leírás még be-
-szeptemberben fog megkötö-
-ni, mely esetben addig

M. Némethi, Nov. 13-dikén 1879.

Kedves barátom!

Íde mellékelve küldök a
perzsa szótárból ennig,
illetőleg a szótár magány-
hangzóval, R-val, C-
-vel, ch-val kezdő szo-
-rait Réziratomban 552-
-dik lapjáig. Hogy ez
csak most, és nem többet
ennél küldök, annak oka
az, hogy perzsa szótár
széduláival csak a mulo hó
végén, részülsem el. E hó
végével fogom küldeni a
folytatást valószínűleg a T

betűig. Tegnap előt
megkaptam az alsalót
Kulcsos Kéziratot, úgy mint
Ran gótáron Kéziratának
végén. — Janen újságos
nem írhatok egyáltalában
semmi, lassan közzétűn
a Gyazba való utazásra,
hova apám már f. hó 20-
-dikan' gándékozik meg-
indulni. Decemberben akkor
jéretnek Fessen átutazni,
a mikor ott vagy. Kélek
nélkül nem ohajtok
ott míg egy napot is

időzni. Reméylem, hogy
azon gondviselés, mely már
egy évhez óta ^{minden} eventent
elősegített azon forró
ohajtatunkban Fessen leg-
-alább pár napra együtt
tölteni, most is eszközölni
fogja az ohajva várt vizontlá-
-sán. Jönni álomzon kedv
barátom! így búcsó,
Gyaz

Maros-Németkiben, Nov. 27. délután 18⁴⁴/19.

Kedves barátom!

Az reményem, hogy eddig talán már
vizsgáértél Festről s perzsa szótá-
-rumból az első Küldemény talán még
Festre való menesed előtt kapjad
meg. En a Kun szótár revisiojának
végén még nem kapsam meg a nyomdából.
A perzsa szótárt itt a d betű végéig
fogom elkészíteni, jelenleg a t végénél vagyok.

— Aprán Dec. 2-dikán indul innen Grazba,
ugyanaz nap indul testvérem is Sédácsról.
En Dec. 6-dikán ohajtának megindulni
s vigasztalhaslan lennék, ha Pessen nem
találkozhassunk. Ezért kedves barátom!
ha csak lehet, add leherővé ohajtra
vász találkozásunkra, mely után úgys
ismén egy hosszú távollét kez dörög.
Kélek ird meg, mikor lehess Pessen,
hogy én is akkortájt lélegzem

meg oda. Jelen áldjon kedves barátom!
igaz barát
Géza

321
Maros - Nemeshiben, Nov. 27-diken 1879.
Ms. 4439/131

Kedves barátom!

A mai postával írtam neked
Halasra s e pár sort azon
esetre, ha Festeren volna
oda ízimezve küldöm. Re-
-ményem, hogy perzsa író-
-társomnak kezdesét még Pes-
-terre való menesed elő
Rapszód Kezéhez. En a Kun
Írószár végének revisióját még
nem kapssam meg a nyom-
-dából. Vigasztalhatlan
lennék, ha Festeren átutazom
on nem találkozhatnánk.
Külek kedves barátom,

tedd lehetővé az ohajtva várt
visszontelátást, mely után
mégis ismét egy hosszú
távollét következik. Kérlek
írd meg, hogy mikor indul-
-jak innen, hogy Fester
találkozhassunk. Én Dec.
6-dikán szombatonként innen
megindulni, mert addig
ittani dolgaimat talán
csak befejezhesem. Jsten
áldjon kedves barátom!

igaz barátod
Geza.

Pesten, Dec. 11-diken' 1879.

Kedves barátom!

Az mellékelt Kuldöm a
perzsa szótáron folytatás
egész az 588-dik lapig
inclusive. Reméylem, hogy
úgy nem volt kellemetlen.

Jóan írok Kedves barátom

így barát
Géza.

Pfeiffernek ma ártalom a három
Röteset.

Gyaz, December 23-dikén 1879.

Kedves barátom!

A Pestről neked ábralom
megküldött perzsa posztár
folytatását az 588-dik lapig
azt gondolom már el is kült-
dötted a nyomdába és re-
ményem, hogy Döbrentei
Naplóit is Pfeiffer által
megkapnod, mint a három
füzetet, az egyik füzetben
igen érdekes aszhorizmák
vannak, melyek egy mély
deklaratív engednek egy
jós ember és író kedélye-
gába. Igen sok szép gondolat

világis e füzes lapjain. -
Jö mellékelve Külön az
általom Pijaviton nyomtatás
inet; - a 300 lapon nem
tudom a nevét jól el fogja
e olvashatni a jobb oldal
margójára írt oldalalékok:
, vid. biticci. Ha gük.
- Legelemek tartos Kélek
figyelmesszed őt erre. -
a Ruckertberg utzában
lakom, 10 szám alatt
földözint. Az ívén mind
a harmon Külön lakunk,
jó szálláson van, csak
hogy mégis jobban szeretem

volna, ha aprómmal egy székem
volna! A Rozsleő ünnepet
Késre barátnom! legjobb Riván
- társaimon Külön, az új és
első napján a régi szokás
szerint írni fogok neked,
addig fogod az új éhez
igaz, jobboldal jóvá szeretem
- Rivánasaimat, akkor egy
- Zerkmát eljuttatunk levele-
- Zerkmát s barátságunk
megyénk erőfeszítéséhez, mely
felett az égbe mindig
felhőslennek, tiszta fényűnek
maradt. Jönni! Aláírni!
Tiszta barát
Tiszta

Graz, Január elsején 1880

Kedves barátom!

Az új év első napján,
melyből csak a „ma” bi-
-zonyos s az év többi
napja egész az utolsóig
bizonytalan s a melynek
előttünk kinyílt üres,
még teljesen üres lap-
-jára se a remény, se
a homályos selytelem
előre életünk egy
eseményét is feljegyz-
-ni nem tudja, szi-
-vünk ohajtásai emel-

negyedik évtizedet
Készdjük meg a mai
nappal, melynek tízra
Kék égén soha még
felhő nem volt. - Kérlek
Kedves barátom fejezd
ki tízrele anyádnak
legjobb szerencse kívánásai-
mar az új év alkalmából.
Az reméylem, hogy
Tertől neked megküldött
perzsa dírtácom folytatásait
a már innen Küldött általam
átnevezett nyomtatótól is a
maga idejében megkapnod.
Meni lakásom: Ruck-
-erlberg gasse, nr. 10.

Men álljon Kedves barátom!

Így kívánok s jóra

- Kednek gyors szár-
-nyaikon az új évek
még teljesen ismeretlen
vidékei felé s a remény
aranytollú madara
szárny csattogva köve-
-ti a repülő ohajt
gyors légi útján s
legelőször is érzelmeink
jelelik meg a magasból
földi utunk irányát,
csak az irány tűnik
fel, de az ut nem
látszik. Adja

Isten, hogy ez éven
is legjobb egészségben
megkímélve a sors
csapásaitól, minél több
Kellemest és jót érve
folytathasd eredmény-
-dus munkásságodat
s ennek eredményeiben
bő kárpótlást s jutal-
-mat nyerj kitartó fára-
-dazásaidért, irántam
pedig Kedves barátom
maradj az, a Ki vol-
-tál. Itü' barátságunk

Graz, Január 24-dikén 1880-ban

Kedves barátom!

Reménytem, hogy ez év
első napján hozzád írt
soraim kezédhez jutottak.
A te Kedves soraidért,
melyeket ez év első órá-
-jában írtál nekem, fogadtam
hála's, szíves köszönet-
-met, nagy vigasztalásom-
-ra volt az új évet
a régi barátság sugalta
sorok bátorító, örven-
-dergető befolyása alatt
kezdeni meg. — A

Knoll acad. Könyvtárosnak
légy szíves megmondani,
hogy a történelmi társ
ez évi első füzetét, melyben
Rohn „a magyar történelm
heber forrásairól” írott értéke-
-zése folytatása jelent meg,
nekem ide (Ruckelberg
gasse, nr. 10) megküldeni,
úgy szintén kérek Pfeiffer-
nek is megmondani, hogy ha
az általam nála megrendelt
folyóiratok vagy füzetekben
megjelenő könyvek folytatásai
megjelentek volna, azokat nekem
a kifizetés alatt ide küldeni.
Bocsáss meg a sok alkalmatlan-
-ságért!

perzsa és latin szótárt
befejeztem, a német, mint
emlékezni fogsz, még tavaj
Törzben készült el. Te.
- hát egész Réziratom Réz
s a mint újabb correc-
- turát Kapni fogok, Réz-
- iratom végét Rézedhez
Küldendém. Az újabb
correcturát nyugtala-
- nul várom s bár Kap-
- nék mentől többet! So-
- vábbá Kérlek édes barátom
Küldesd el nekem a
tiszára nyomtatott pro-

- legomenákat is s azon
iveket, melyek a 241-dik
lapon elkezdve, tiszára
vannak nyomtatva, hogy
az ezekben esetleg elő-
- forduló nyomdahibák
reményilem igen rövid laj-
- stromát elkészíthessem.
Igen Kérlek édes barátom!
a nyomdában a még
hiányzó ivék nyomtatását
lehetőleg sürgetni. E
Munkámat már nagyon
ohajtom befejezve látni.

Ha a jövő hónap foly-
- tatán Pestre mész, Kérlek

A mint correcturái kapnam,
Rejiratom végén Rejethoz
Küldendem. Jelenleg első
és fő gondom a munka
teljes elkészítése, melyet
nyugodtan várak.

Jórem áldjon Kedves
barátom! igaz barát
Jéza

Ms 4439/136

(326)

Gratz, Január 29-dikén 1880.
(Ruckerlberg gasse, nr. 10)
Kedves barátom!

Fogadd szíves köszöne-
-temet nagybecsű munkád
megküldéséért. Ezen mű-
-vedben is mint az eddig
megjelentekben mind, szí-
-kard critikai alapon
az összetartozó adato-
-kat oly szerencsésen
alkossad össze, hogy
azok összetartozása felett
többé kétség nem lehet
s néha egymástól messze

első egyes adatokban
észre vetted azon közös
vonást, a köztek létező
közeli rokonság azon jelsz
melynél fogva azokat
csoportosíthatnád s ilye-
-ként képen az irodalom
történetnek azon részre
maradt elmosódott ké-
-peit is gyakran si-
-került felelevenítened,
melyeken egyes vonások-
-nál alig volt több
látható. Ely munkák

gazdagítják valóban iro-
-dalmunkat.

Falán egy héssel
előző irtam neked s
jelentettem, hogy a correa
Cum. Kézirattal teljesen
elkészültem s kérek,
hogy légy szives a nyom-
-dában a Kőverkező iverk
gyors elkészítését meg-
-sürgetni. Mindennap
reggelén nyugvólanul várom
a correctura érkezését s
várj jönné mensél több.

Graz, Februar elsején 1880 ban.

Kezves baráom!

Jegnap Kármán meg az általa
Kulcsár Réjirátot. Remélem,
te is megkaptad pár nappal
ez előtt irt soraimat. Ide
Zárva Kulcsár Réjirátom
végét a 806-dik lapig,
mely Réjirátom perzsa szó-
táron végét, a német és
latin szótárt foglalja ma-
gában s végül egy indexet
a prolegomenákhoz, melyben az
azokban előforduló személynévek
foglalva vannak. Köszelhető

Rebna barátom! mennyire
megnyugtató szám nézve
az, hogy ma Réjiratom
végén Rüdherem Rejirte.
Ma' most csak azt olvass,
hogy a nyomda mennél
rövidebb idő alatt és lehetőleg
hibátlanul Réjítse el a
Rövekező ívek nyomta-
tását. Nyomatatos ív
alán több lesz, minő
a mennyit Pesten
Számítottunk. - A german

Írói nyomtatásának annyiban
nagy ügyelet kell, hogy egy
belső alát álló szavak Rője
néha kisebb nagyobb spa-
-tiumok vannak Réjiratom-
-ban, melyeknél a nyomta-
-tos íven természetesen nem
fordulhatnak elő. En' azért
hagyan a spatiumokat,
hogy alán Rőőbb előfordul-
germán szavakat míg a
Rő őő Rője íkának.
Írsem áltón Rebna barátom!
így bíró
Rejir.

Graz, Februar 13-dikán 1880.

Kedves barátom!

Így gondolom, hogy még
Festen vagy, de nem vagyok
bizonyos benne, ezért csak
egy pár szót írok. Kérlek
Kedves barátom! értesíts Réj-
-iratod végének Kezedhez
vétele felől, mert már utol-
-ék a nyugtalanság miatt.
Réjiratod végét úgy emlé-
-kezem ép Februar elsején
küldöttem Átalasza. A collec-
-tus is nyugodalommal várom,
reményem minél előbb jönek
Rajma belőle. Jönni áldjon Ked-
-ves barátom! így barátom
Giza

Graz, Februar 15-diken 1880-ban.
(Kneiskerlsberg gasse, nr. 10)
Kedves barátom!

Tegnapelőtt Ferre irtam pár
sorot neked, jelen soraimat Ha-
lasra intézem s talán mire ~~oda~~
oda érnek, ottthon vagy. Engem
Kedves barátom! Kérlek fogad
Környez nyugalanság, egyszer azért,
mert nem tudom, hogy Kéziratom
végét szerencsésen Kézhez Kaphad
e, másodszor a régtől fogva hiányzó
correcturák miatt. Ezen tőle
magam elé egyedüli célul oly
hosszom tartó munkám befeje-
zését tűztem ki s fájdalom
e hó folyásán ez irányban még
egy lépést se tehettem előfelé.

Reményem, hogy ezen a nagy
bajon minél előbb segítve
lesz s én is ment leszek
azon fokozódó nyugtalanságtól,
melytől most nem tudok
gabatúlni. Vajjon sokáim,
melyben jelenlegi nyugtalanságo-
mat pánaszlom, neker nyug-
talanságot ne eszközölnének!
Engemet a legközelebbi új
Correctura is meg fog nyug-
tatni. Jöven áldjon kedves
barátom! igaz barátom Géza

Graz, Februar 21-dikén 1880.

Kedves barátom!

Kéziratom végének megérkezése
felől többé nem nyugtalanko-
dom, de az a körülmény,
hogy még mind nincs Kézem-
nél a december óta vár-
t "Köveskező" nyomtatott is s hogy
Február elsője óta részemről
semmit se tehessem a munka
gyors befejezésére, melyet annyi-
ra ohajtának, a szokottnál
nagyobb levertséget idézett
elő bennem. Igazban talán
még ma délután, talán holnap
reggel, vagy holnap délután itt
lesz a ~~Kézirat~~ "Köveskező" is
s ekkor jelenlegi kedélyállapatom

is változni fog. A múlt
hétben még prof. Kellert
is kerültem, mert elő Kérdése
pár hét óta mindegy az volt
"érkezett-e revízió?" Akartam
"lassúrgöngyözni a Franklin,
s megkérdezni, hogy mikor kü-
ldik a "Köveskező" ívet, de attól
tartottam, hogy telegrammon
valamiképp confusiot csinálhat.
Adj! Jón, hogy ez oly hosszú-
ra nyúlna munka végénél
előbb elérjem, elérhessem!

Varva vár levelet
Kedves barátom! egy nyugodal-
ságomnak egy okot nagyon
elavoltatva, de arra fájdalom
egy más okot adott, úgy mint

azt írod, hogy tízhet nap
óta nem olvashattam, nem írhattam
s Ferre is nem mehetett, a mikor
Menni gándékos volt. Kérlek
sietve tudósíts azon körülmény
felől, mely mind ezekben
még alakult. Leveledből
nyíltan világossá látni, hogy
azon körülmény már nincs többé,
de azért mégis Kérlek értesíts
felőle s nyugtass meg iránta,
levelet küldve el az
aggodalomnak még árnyékát
is.

Jón áldjon Kedves barátom!
így barátod
Géza

Graz, Martins 2-dikén 1880-ban.

Kedves barátom!

Idé mellékelve küldöm Kezedhez,
az általam kijavított revisióivet.
Kérlek Kedves barátom légy
szíves javításaimat átnézni. —
A tisztára nyomott iveket is
megkaptam a prolegomenák
1/2 félíve kivételével, melylyel
a prolegomenák végződnek a
CXXIX laptól egész azon üres
lapig, a mely után maga a Codex
következik. Kérlek Kedves bará-
-tom! légy szíves a nyomdának
megírni, hogy ezen félívet is kül-
-djék el sietőleg Kezemhez.
Amint ezen 1/2 iv nálam lesz,
hozza fogok Kezdeni a nyomda-

- hibák kijavításához: additio-
- nes et correctiones ezim
alatt, reményem, hogy egy
egy pár lapon megírhatom.

A rövid praefationak is
majd kérem fogom revisióját.

Már most reményem, hogy
a tavasz folyamán a cod. cum.
editiója teljesen kész lesz.

Betegséged híre nagyon
leerőleg hatott rám, de mult
leveled megozúntatta aggodal-

- mamat mert az látnom belőle,
hogy ^{hála Istennek!} (már egészen jól vagy. -

Ha Pestre még, kérek kedves
barátom nekem Knoll akad. könyv-

- árus által elküldetni a "Történelmi
dár" ez évi első füzetét, a melyben

Rohn S. MT. TUD. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK Magyar történet

héber forrása: "ezim" ezimnek
folytatása van.

Ime áldjon kedves barátom!
Igaz barát
Géza

Graz, Martius 4-diken 1880.

Kedves barátom!

Hozzá Kezdettem a nyomda-
-hibák Kiigazításához, a pro-
-legomenikában Szerenisére nincs
sok jelentékeny nyomdahiba, mely-
-nek utolagos Kiigazítására
szükség volna. Feltűnt nekem
az LXXXIII-dik lapon
"Röveskezi" hely: „Attamen
Cumanie neque sub tempore
Ladislai III christianismo
sincere addicti erant et
habitationem in domibus
solo fixis christians more
aegerime ferebant”. Vajjon

III - dik Lászlóról van itt
szó s nem IV, illetőleg
V - dik Lászlóról? Kérlek
Kedves barátom engem ez
iránt értesíteni. Továbbá

Kérlek nekem megírni régi
neveink közé nem forduló
előt. Ez nagy agusz név?
a mint tudjuk az előfor-
dulo. Reménytelen, hogy
a revisio ívet eddig meg-
kapom.

Jósen ilogy. Kedves barátom!
így barát
Geza.

Graz, Martins 14-diken 1887.

Kedves barátom!

Az reményem, hogy a pár
soron még Fessen fog találni.
Nagyon köszönöm a mikor
utóbbi leveledben az Oguz,
Guz név felől velem közöl-
ted. - Kérlek Kedves barátom
a prolegomenák utolsó
 $\frac{1}{2}$ ivét, mely után mindjárt
az editio köveszkedik, nekem
szívesen megküldetni. A
legközelebbi revisio, iver
is reményem minél előbb
megkaphatom. - Az addig

és corrigendák összeállításá-
-ban már majdnem az ex-
-cursusokig értem.

Tizen áldozon kedves baráton
így barátod
Gezsi.

Graz, Martius 15-diken 1880

Kedves barátom!

Tegnapelőtt írtam neked Pest-
re, de azon esetre, ha
már onnan hazá mennél
volna, ismétlem azon Kéré-
semet, nekem minél előbb
elküldedni bevezetésemet utol-
-^{háza, nyomtatott} -
- So' $\left(\frac{2}{2}\right)$ ívet, melyen a
prolegomenák végződnek
s a következő editio exime
"codex cum." áll. - Re-
-ményem, hogy a következő
revisio ívet is minél előbb
megkapom. Prof. Schröer

is már nyugtalanodik
a német vocabularium
revisiója iránt. - En az
arsenda - ~~kor~~ corrigenda -
kor már majdnem az ex -
-cursusokig elköszítettem s
azt gondolom pár nap múlva
^{eljutok} az eddig tízre nyomatott
ívek végső határáig. - Az
editióból egy iv lesz
újra nyomtatandó, mely
4 nem egymásután követhető
 $\frac{1}{4}$ ivból áll, ennek a 4
negyednek jegyzeteiben sok
hiba fordul elő. A mint

az egész munka ki lesz nyom-
tatva, a mi reményem
Április végeig talán csak meg
lesz, elküldöm neked kedves
barátom az "illető" ~~4 darab~~
négy $\frac{1}{4}$ ivet (= 1 iv), mely
újra nyomtatandó. Legutóbb
küldöm el az arsenda és
corrigendákat. - Jelen közzé-
- nem neked és barátom!
érdekes közleményes az Ország
és Gazdák felől.
Jóken áldjon! igaz barátod
Gyula.

Graz, Martius 22-dikén 1880-ban

Kedves barátom!

Idé mellékelve küldöm Kezéd-
hez az általam kijavított re-
-visios ívet s a prolegomenák
utolsó felívét. Legy övies Ked-
-ves barátom igazításaimat át-
-nézni; a revisios iv utolsó
lapján nem tudom érthető e
plajbász^{sz}al tett igazításom, a
Két perzsa szó egymásutánja
meg van fordítva a nyomtatás-
-ban s én a helyes rendet
akaron kitüntetni azon
jel álsal, a mely a "Következő":
sis xixen. — Még talán várhat-
-nak Következő tudósításommal,
de talán egészen mind egy
akár most írom, akár később

írnám meg. Nem tudom, a
Codex cum. után Rapandó díszlet-
-díjam ^{néglegesen} megállapítottak-e s
ha igen mennyibe számítják
az egyes ív díját, úgy gon-
dolom negyven forint szokott
ez a díj lenni. Ezen dísz-
-letdíjból ^{Rapandó összegét} a magyar tud.
Akadémia rendelkezésére haj-
-tom bocsátani olyformán, hogy
ez összeg felkésített Kamataiból
háromevenként pályadíj tűzessen
Kí egy a Keleti nyelvészeti
Köréből vett tudományos
feladatra. Kérlek Kedves
barátom ezen dolog felett való
nézeteket velem legközelebbi le-
-velemben közölni s azt is meg-
-írni nekem, hogy nem lesz-e
jó azt is megjegyezni, hogy

ezen jutalom csak abszolút
becsű munkáink adatik Kí
s ha egy alkalommal Kí nem
adatik, a Közelebbi Kitűzendő
pályadíjhoz csatlakozó?
Tegye kedv. barátom a Közlés
ünnepegy legyőzött Riválisainak
így barát
Tején

Graz, Aprilis 2-dikén 1880.

Kedves barátom!

A múlt levelemben említett alapít-
-ványi tőke három egymásután
"Kövekező" év alatt felzárpadott Rama-
-tai minő módon való felhasználásai
illetőleg helyesnek tartom azon le-
-velemre írott válaszában kifejtett
nézetedet, mely szerint a Kamatokos
az Akadémia a Keleti nyelvész-
terén azon idő alatt megjelent
3 magyar nyelven írott művek
legjobbikának, illetőleg ha azon idő
alatt csak egy ilyen tárgyú, de
Kitüntetésre méltó magyar nyelven
írott mű, tehát Könyv vagy érteke-
-zés jelent volna meg, annak fogna
kiadarni. Azon eseten ha a három
év alatt egy olyan Keleti nyelvész-
tartó mű se jelent volna meg, mely

a tudomány színvonalán állna,
illetőleg Kitüntetésre méltó lenne,
ez esetben a három év alatt
meggyaprosított Kamatok a Következő
három év Kamataikhoz csatolva ^(na) ~~adnak~~ ^{adnak}.

Reménylen kedves ba-
rátom, hogy minél előbb revisio-
s ívet kapsz. Jón álljon kedves
barátom! igaz barátod Géza

Gratz, Aprilis 10-dikén 1880.

Kedves barátom!

Reményilem Kaptad utóbbi
levelemet, melyben az illető ala-
-pítvány három éves Kamatai minő
módon való felhasználása felől
irtam. - A nyugtalanság lázát
ismét nagy mértékben érzem a
(Következő) Revisio és Résedelme miatt. Leg-
-alább már a német szótárnál
volnánk, hogy az Schroernek
Kiigazítás végett elküldhessem!
Ugy érzem magam mint egy igen
hosszú út végén, a mikor az
ember már alig várja a meg-
-érkezés perczét. Hét esztendő
sok idő is az emberi életben.
Majus elseje mindjárt itt van
s nem tudom hova menjek?

Haza nem akarok menni Né-
-meshibe, a míg a munka meg-
-nem jelent. De Gubernatis
minden levelében hívó magához,
s tudom az elmúlt tél után
jót tennie nekem az ottlétél
s az ottani levegő, de nem merek
hávozni mert a revisio még
több időt igényelne, ha innét
messzebb mennék. Jól maradtam
noha alig várom innét elmenni,
ha tudnám, meddig kell itt
maradnom az utolsó is ^{revisiojaim} revisiojaim.
Május elején Pestre is mennék
ha tudnám, hogy ott lesznek
a nyomtatás befejeztéig nem
kellenek Kés két-nél hosszabb
időre tartani. A mint a leg-

Közelebbi revisio is itt lesz, melyen
valószínűleg a perzsa szótár befejez-
-tek, mindjárt megint nyugot-
-ban fogok gondolkodni tudni
a közel jövő fele. Kélek
Kéves barátom! az is megírni a
nyomtatásnak, hogy a 20-dik s
21-dik tíztára nyomott ivet
~~mint~~ ~~előbb~~ azonnal küldjék
kezemhez, hogy a nyomtatásuk
igazítását folytaszam. Köszönöm
meg Kéves barátom! az is sok
alkalmaslenségért, melyet okoz
neked. Talán csak Május közepéig
ezen alkalmaslenségeknek vége
érjék.
Jó szíven állok Kéves barátom!
igaz barát
Géza

csak az első, második, ötödik
és hatodik nyból nyomandó. Ezen
felül Kulinbör Kérés barátom!
legjobb lesz akkor szólnunk a
nyomdának, mikor már utolsóig
minden ki van nyomva, meg
az előző is, melyen kérem remi
velozást. En az ideig is ha csak
lehet, Majstban szeretnék bár mi
Kérés időt is nálad Kérés barátom
Halasra tolni, illendő ha lehet-
séges lesz, legalább tíz napot
szeretnék nálad lenni s reménylen
lehetőségek, ha te Kérés barátom
Majstban honn vagy. Január
Majst első hetében vagy legalább
első felében jöndékezzon Bécsen
a Pestre menni s úgy azután
onkor tovább. Jsten áldjon Kérés

Ms 4439/148

Graz, Aprilis 17-diken 1880.

Kérés barátom!

Tegnap érkezese Kérés leveled
igen megnyugtatólag hatott reám
s ma megkapsam a 22-dik
ívet is Pestről, melynek revisio-
-jához azonnal hozzám is látok.
E revisiós ívet, a mint vele
elkészültem, neked Halasra
küldöm s reménylen még
Pestre való elmeneteled előtt
fogod Kéréshez Kapni, ha
azomban megérkezésekor már
Pesten volnál, Halasról
azt reménylen azonnal utána
küldik. A 23 ívet, melyen
dalán a germán szótár
be is végződik, reménylen

minél előbb Regemhez Kapni,
hogy azt Schröer Tanárnak
vagy még innen postán Küldhes-
-sem el, vagy Bécsben sze-
-mélyesen adjom át revisio
végett. Ő már nyugtalanokvika
a revisio Késedelme miatt. —

Prof. Kellerrel átnéztük
az első, második, ötödik
és hatodik ivet, melyekben
a legtöbb kijavítandó hiba
található; mint az első, má-
-sodik, ötödik iv egyik negyed-
-ívén, a hatodik iv ^{egyik} felében van
- ~~van~~ a legtöbb hiba, azonban
ezen ivék többi részében is van
néhány átalunk a lapok mar-
-góján megjelölt hiba. Keller

azon nézetben van, hogy legjobb
legy a négy ivet még egyszer
nyomtatni, mert némi technikai
nehézséggel jár szerinte a negyed-
-ívek beillesztése az illendő ivbe,
s az áiban is nem nagy a Kötő-
-bség szerinte egy ilyen beillesztés
negyedik s egy egész iv Közt. Ha
ez a 4 iv újból nyomtatik, akkor
a nyomtatásuk listája, nagyon
Késire gondolkozniék. En az igen
Késre barátság, hogy de is azost
Keller nézetén, mely az enyém
is. Minthát az editio Regesén
nem szabad ilyen hibáknak lenni.
Az én hibám volt, hogy az első
házi ivet nem Közölvén Kellerrel
azonban, a más hat ivvel nincs baj,

Graz, April 18-dikén 1880.

Kedves barátom!

Idé zárva küldöm Kezedhez
a 22-dik nyomtatott ívet,
melyet kijavítottam. Kérlek ked-
ves barátom! javításaimat át-
nézni. — Tegnap előtt írt
levelemet talán éppen ma
fogod megkapni, a mikor ezen
sorokat írom. — Reménylém,
hogy a 23-dik ívet, mely a
germán szótárt foglalja
magában, minél előbb meg-
kapom.

Isten áldjon Kedves barátom!
igaz barátod
Jéza

hasznos és is újabb
nyomandó lesz, hogy
idős ne vegyissünk.

Ms 4439/150

310

Magy, Aprilis 25. diki 1880.

Kedves barátom!

A nemzeti szótár Kéziratát is
revisio és megkapom s utóbbi
ma el is küldöttem prof.

Schröernernek Bécsbe, remélem
minél előbb kijavítva vissza-
-küldi s ha legkésőbb Majus
elsőjén indíthatom, Pestre
Küldöm Kézhez, -
ha Majus elsőjéig
nem küld-
hetném,

Majus 4. diki dör nem lehet
Pesten, oda valószínűleg
pünkösztől fogva indulok
- ki vagy talán pünkösztől
után, mert Bécsben is
Händelkornék néhány napra
tölteni, egy csak Majus 29.
- diki mehetek vele
Halasa. Kérlek írj
Pestől is egy pr. dör

akkor Halassa címűre
Rutdóm. Jte mellékelve Rut-
-dóm a Kés excursus név-
-jegyzék, mely a prolego-
-menák névjegyzéke után, tehát
Salin más a Röveskező iv
végén nyomandó. Ez után
fog Röveskezni a nyomdai
hibák s némi tolvalekok
lajstroma, a tenet a
"corrigenda". A praefatio
mossani Ricsit változ-
-tatás alakjában a leg-

Rözelebbi revisió is
mellékelve szintén megköt-
-dem nekem. Az ajánlás
a 25 példányon legyen köv-
-kező:

MATR. OPTIMAE.

DILECTISSIMAE

PIETATIS. ERGO

a három első rész egy sorban,
a más kettő alattok a Röves-
-kező sorban. A mint az
utolsó iv díszítésére van nyitva,
rögtön az első, második, ötödik,

TUD. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

Ms 4439/151

341

Graz, Majus elsején 1880

Kedves barátom!

Jde mellékelve küldöm a
german szótár revisiót ívét,
Schroer és én ezen az íven
sok javítást tettünk és
némi postát még hozzá
is írtunk. Az S. Sch. Sc
betű alatt kell a geszónak
leginkább vigyázni, mert
ezen betű alatt a g-ot
még az eredeti kézírástban
észenben nem a helyes
sorrendben fordulnak elő.

ML. TUD. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

hogy ezt minden küldöm
Külön, a nélkül megbeszéljük
e? ha igen, akkor ezen ház
példány czimlapján Körskezo
könyvjeim jöjnek:
Vocabularium Germanico-Latinum
ex Codice Cumanico Bibliothecae
Ad Templum Divi Marci Venetiarum
edidit
C. G. R.
[Numeri praeclarum de ad
praeclarum codicis cumanicis re-
ferunt]. - Az utolsó íven is
megkaptam, correcturáját
Katalasza Küldöm. Az előző
magammal hozom. En innen
f. 10. tíze diken gúndékozom
Be és felé. Geszón utazni, lehet
vagyis, hogy a szótárban is meg kellene
változtatni.

ML. TUD. AKADEMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

Aggudban, hogy a könyveknek még is legyen. Készen lehet a kézirat.

A helyessorrendet a
Schroër s álsalmon tess
sa marginon előforduló correctio
zerint is helyre állíthatná
a zedő, de nagyobb könyv
- ségére még egy Külvö
jelen soraimhoz mellékelt
lapon is előtűntetnem
a S. Sc. Sch alatt
előforduló Szavak Rövéke-
zését, tehát Sant Korn
után Rövékezik a három
Sc-val kezdő zé, ezek
után Rövékeznek az Sch
-val kezdők, melyek után


Sede, Sicchte, Sye stb
szavak Rövékeznek, mint
a hogy, a mellékelt lapon
látható. Azó gondolatom jó
lesz kedves barátom, ha
ezen ívnek még egy revisio
lenyomása minél előbb
kezemhez küldi a nyomda,
de melléklí hozzá ezen
ívet is, melyet most Külvö
reket, mert e nélkül nem
tudnám kijavítani az új
ívet. - Schroër kért hogy
ezen ívet Külvö 20 példányban
nyomassam le. Nem tudom

342
Graz, Majis 5-dikén 1880.

MS 4439/152

Kertres beírnom!

He zárná Kuldom az utolsó
ír revisióját. Kérlek figyel-
mezni a nyomdára, hogy ez
utolsó ír utolsó lapján a
lapozmat, melyet a Margón
oda is jegyzem, ki nyom-
tassák. Kertres beírnom
ép most Kápram meg,
melyből liórn, hogy már
Halason vagy. A mint
a German szótár ívet meg-
Kápram s kijáratom
az a Kertre Kuldomem.

A Kültör le nyomor felől
mely Fessen érkezhettek
Ezen Kültör le nyomorát győzték
mely belemben úgy emlékeztem
egy fontos dolog kimaradt,
mert a zájél közt ezen
mondattal nyomtatott:
Numeri paginarum se
ad paginas editionis
codicis cum an. referunt,
azt gondolom hogy az
editionis szót kifek-
-tessem mely belem-
-ből.  En innen

valószínűleg csak 17-iken
indulok Pécsen az Festre
kora talán 24-dik könté
érkezem meg. Ekkor te
már több nap óta ott
vagy. Az addenda és
corrigenda s praefatio
nyomtatásán az gondolom
pár nap alatt meg fog
lőnni. Már most am-
-kor hozzá fogok a pal-
-lához, mert sok pely-
-ki valóban van.
Jóten állok kedv társam!
igaz barátod Géza

Bécs, Május 20-dikén 1880.

Kedves barátnőm!

Ennek fájdalmas emléke napra intően
 a pár sor hozzá. Itt a "Kaiserin
 Elisabeth" vendéglőben lakom s
 az gondolom f. hó 25-dikén fogok Pest-
 re megérkezni. Addig talán az ottani
 ünnepeknek vége lesz. Reményem meg-
 kapom az utolsó ív revisióját, melyet még
 a hó elején küldettem neked Halesra. A német jó-

- én minden kedve! Minden jóval! Minden jóval!

370



CORRESPONDENZ-KARTE.



An

Ihrer Hochwürden Aron von Szilády
ev. ref. geistlichen, or. Mitglied der ung.
Akademie der Wissenschaften

in

Budapest

M. TUD. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

- Hadványi útsza, 7-dik
szám alatt -

Gray, Magyar 20-dikán 1880. (344)

Kérem, barátság!

A Ma reggel is levelezési napom, elfelejtettem volna
megkérdezni, hogy ha f. hó 25-dikén
érkezem, nem érkezem-e ~~igen~~ ^{igén} reát
néve még alkalmatlan időben? Ha igen
Külem tudósítsa ide. Fogományban is
ez uttal megzavarodokom állni. Jár az
Hösel, Kaiserin Elisabethben lakom. Jönn
álom! igen barátság geszt



CORRESPONDENZ-KARTE.



An Monsieur Aron de Szilády pasteur
lv. 2es., membre or. de l'Académie des sciences

in
M. TUD. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HAGYATÉK

Budapest
Hatvani útja, 7-dik ház

Közzön jobban nekik az ideán,
mint tavaj, a Gleichenbergi víz
kapnáló neki. Tegnap hatan
ebédeltünk, nálam, u. m. Jóna
Lajos, fia, ^{spisín Lajos} Jóna Géza, az
ittani ref. lelkész és a festő.
Ma dédára járdokozom
Menni Apám és testvéreim
meglátogatni, kik talán még
nem is tudják, hogy itt vagyok.
Jönni áltja kedves barátom!
Igaz barát
Géza

345
Munka Németi, Junius 17-dikén 1880.

Kedves barátom!

Utunknak Kistelekig terjedő rész-
-bevit talán elbeszélte neked
a Kocsis, s. i. hogy én is ott
leszálltam, a hol de s onnan
egy darabig gyalog mentem, a
mi neki nagyon feltűnt s
mindjárt megjegyezte, hogy de is
ép annál a Kútágosnál Szin-
-tén lezokkalt állani s egy
darabig gyalogolni. Majd arról
Ruhajtra egy újannan festett
hájat pillantastunk meg, mely-
-nek egész Kulcs falát Répek
illetőleg Különböző festőzetű di-
-szitvények foglalják s lepik
el. A festő nagy lelkigöngyör

-rel szemlése művészen gen
diadalmas. Gyeleiről Lomay
Memyheis is írával utaztunk
egész Dévái, hova délután 2
orakor érkezünk meg. Rozsati
lajmúság uralkodik ezen a ~~szépen~~
-nalon. Jó sok dolgot vár,
így a többi Rózs a Dévai egyes
Hatutamai négy példányra alá-
-írás vigye, Gvethenek, de
Gubernationnak levelei stb. A
"Nuova Antologia" Junius elcséje-
-ről való gúnyos is megkezdtem,
melyben az Agathyrsekrol való
cikkek megjelenés, még pedig
nyomdahiak nélkül, a mi
még a Rulföldi nyomdákban
is úgy látom, deit Kaszdy.

Ezen cikkek részleteiből és érde-
-kesebb is a Ter. Magyar. ben meg-
-jelenésével, mely az ország áldol-
-gozásának vágyára való. - Jól
Kellékelve Kulvön photographia-
-mat, valeat quantum valere
protest. - A Jánvaróni vizsgák
4. hó 23-dikán kezdődnek, te-
-hát ezek miatt még maradtam
volna nálam kedves barátom,
Ritől most is oly, ahogyan vártam
meg s Kínél még oly jóváesen
maradtam volna tovább. - Eddig
talan megérkezett a négy is correc-
-tura kérelem s talán is is Kínél
előbb megkapom a várt várt
íveket. Mikor indulog Pestre?

M. Keményhírné, ³⁴⁶Junius 22-dikén 1880.

Kedves barátom!

Tegnap megkaptam az ábrát Kulcsár egy ír
revíziót, reméylem te is megkaptad holnap
a photographiával. En' ma indulok Győvárosra
a vizsgákra. Mikor indulsz Festre s
meddig maradsz ott? Reméylem, hogy menet
előbb megkapom a még hiányzó többi ívet is.
Isten áldjon! Igaz barátod Gejza

Magy. kir. posta.



LEVELEZŐ-LAP.

Cxim Főosztelenő Szilády Aron ev.
ref. belkiz, a M. T. Akadémia k.
tagjának
Kisteleken és Kis Kun Halason

M. TUD. AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA
SZILÁDY-HÁGYATÉK

Maros-Neméshi, Julius 6-dikén 1880.
Ms 4439/154

Kedves barátom!

Idé zára küldöm a négy ál-
-lom kijáraton, újból nyomtatón
ivet. Kérlek légy oly szives igazi-
-tásaimat átnézni, a mint lá-
-ni fogod, elég sokat igazítottam
bennöke. A második lapján
az első ívnek a nyomda egy
Kis darab papírt ragasztott
a lap egyik helyére, ez azt
hiszem nem baj, mert a
tízta ívben talán csak nem
fog előfordulni, sok lapon
görbék a sorok, azt gondo-
-lom a tízta nyomtatásban
ez a görbeség se fog előfordulni.
Már most csak a tizedik iga-
-zítsa ki jól az általam

megjelelt hibákat. Az gon-
dolom és reményem, hogy
már most gyorsan közeledünk
a nyomtatás befejezéséhez. —

A vizsgák Szeged városán nyolc
napig tartanak s igen jól
működik R., pár napig még
gyógyon is voltam s csak
pár nap óta vagyok megint
itt. A régi és töké-
-nelmi tanulmányaim még nem
tartó gyűlést megkezdésén
olva, mert a Statutumok
megerősítve még nem kül-
-dezek vissza. Dr. Solym
Fekete egy igen érdekes

és igen régi pericas olvasmányai
s magyarázatok foglalkozik, melyek
Kerezturban találtam nem kevés
kérdés. E irásban a többi
Rész Batiz mint gyermek
név fordul elő, vajjon nem
Baptista (Johannes Bapt.)?
- De Gubernatis apa írja,
hogy máig megkapta az Aká-
-demiától a megválasztás
elő okmányát s máig meg is
közölte Kés levelben, az
egyik az elnök, a
másik a titkár irása.
Jelen álljon kedves barátom!
igaz barátod
Géza

M. Nemesi, Julius 21-diken 1880.

Kedves barátom!

Íde mellékelve Külsőn vissza
 Rezerhez az álgalon Kiigazított
 előző és gimnapot. Továbbá
 Külsőn a nyomdai hibák lajstve-
 manak véget. - A prolegome-
 -nak utolsó i vel megjelölt
 felvétel talán a gimnap és
 előzővel fogják tiszta ki-
 nyomni. - A huznót páb-
 -dány ajánlását Kinyomtatás
 e mai. - Prof. Scheer-től
 Kysan levél, nyugszalunkodik
 a Külső benyomat iránt.
 Jönn átjón Kedves barátom!
 igaz barát
 Gysa.

Völké Fester Csengerly kemenceje a Kalmábról?

M. Vencsik, Aug. 6-dikán 1880.

Kedves barátom!

A német szövegből ²³ példányt
 már el is küldöztem ^{híjnyelvű} Schroefernek
 és öt példányt másoknak. — Az
 addenda és corrigenda correcturájá-
 ra megkaptam, de jelenében a
 négy újból kinyomott ívet, elő-
 -ször is ha lehet a prolego-
 -menák utolsó felvétet tízszáza
 nyomva megkapni és átnevezni; mi-
 -előtt ezen utolsó correcturát
 Kézty küldseném, hogy a szerző
 azokban előforduló hibákat
 jelsin az illendő helyeken meg-
 -jelölhesse. Továbbá ha ~~ha~~
 a dolgot helyesnek tartod,
 ohajsznék még egy pár meg-
 -jegyzést beiktatni az addita-

- mentákhoz, u. m. hogy igen
 rövidebb a ghuz név⁴ről 2, egy
 valamivel hosszabb a Kun
 név variánsairól a Keleti irok-
 - nál 3, egy igen érdekes meg-
 - jegyzést a Jazok nevével,
 melyet Tomaschek, central-
 - asiatische Studien" jeiben
 találtam. Ezen három meg-
 - jegyzés talán Kér nyomtatott
 lapot igényelve. Küldök
 róla még, hogy ezen három meg-
 - jegyzésemet az illendő helye-
 - ren beékelve a nyomdának
 azzal, hogy még Kér lapra
 van szükség, valami nagyobb
 alkalmasságát nem csiná-
 - lottak e² Küldök, hogy gyors

Pestre írui, hogy a négy újság
 nyomtatott ^{szíves} legalább azonnal
 küldjék s ha a nyomtatás
 az előzőt is, ^{azaz a prolepo-}
 - menták utolsó ^{szívesen nyomtat-} felület is ^{azok}
 - nál együtt küldsenek, még
 jobban szeretném.
 Jönni látjon kedves barátom!
 Bocsán, hogy a rok alkalmat-
 -osságát! Igaz barátom,
 Géza

ez oráig nem erősítem meg!
 Isten áldjon Kedves
 barátom!
 igaz barát
 Géza

Maros-Némethi, Aug. 14-dikén 1880.

Kedves barátom!

Íde mellékelve küldöm neked
 az addenda et corrigenda
 általom kijavított s kiegészített
 nyomtatott felvét. A 387-dik
 lapon fordulnak elő az újonnan
 nyomtatott ~~négyszem~~ ívben
 előforduló nyomdahibák javításai,
 melyeket a lap széleire írtam
 s vonalok által az illető hely-
 -re iparkodtam átvezetni. Hogy
 a szedő jobban kiigazodjék
 az ezen lapon előforduló igá-
 -zítások érdekében, küldöm az
 ide mellékelt papírszeletet, melyen
 meglátja, hogy az illető igazítá-
 -sok Pag. 33 és Pag. 99 előtt
 minő sorrendben következnek
 egymásután. Fájdalom a Corrigen-
 -dák a könyvtára nyomtatott négy ív által

tizenhat igazítással gaparadhat
meg. - Az addenda et corri-
-gendák "Prolegomena" ré-
-szébe utólagosan beillesz-
-tendő Két igen fontos pos-
-tókamat ide mellékelve
Küldöm, a Két posték eljén
előforduló jel megfelelője
a 386-dik lap illető helyein
megmutatja, hogy az egyik
és másik posték hova nyomta-
-landó. E Két posték annyira
fontos, hogy ezeknek utólagos
beillesztése a munka érde-
-kében van, ezek által sok
világosság árad a prolegomenák-
-ban felvetett néhány fontos
Kérdésre. Kérlek Kedves barátom
a nyomdánál megsürgetni, hogy
az így Kiigazított és Kiegészített

addenda et corrigenda revisiója
mentől rövidebb idő alatt Kézem-
-hez Küldjék, hogy a munka nyom-
-tatása Augustus végéig vagy legalább
Szeptember első napjaiban teljesen
Kész legyen. Az ide mellékelő Kéz-
-íratot s a mostani revisiót a
nyomda az új revisióval együtt
Küldje Kézemhez. - Hala Jóreménynek
Köszöndünk Kedves barátom! azon
óhajtva vár időhöz, mikor levélzésünk
nem lesz mindig és mindig a
nyomdai dologra zavaró. -
Festvénem és sógorom holnap indul-
-nak Ostende-be, egész Belgi-
-umot meglátogatni. Szerem-
-csések, hogy lehetik! - Ez előtt
Két hónappal Küldse el egyházi
alapvetőanyagait a belügyi minis-
-ternek megerősítés végett, s ezek mind

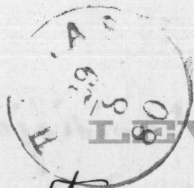
Ms 4439/161

(357)

M. Némethi, Aug. 27-diken 1880.

Kedves barátom!

A Nyomdahibák újabb reviziója
még mind nem kapott meg. Kérlek
légy szives az elküldést megvárni.
Jó éhen áldjon! igaz barátod
Géza



LEVELLO-LAP.

Exim

Főszekendő Szilády Aron ev. ref.
lelkész, a m. t. Akadémia rend. tagjának

Aradon

Kistelekben ad

Kis Kun Halason

M. Nemethi, Sept. elején 1880.

Kedves barátom!

Jde mellékelve Küldöm
a Codex cum. utolsó ivének
revisióját. Kérlek légy jó és
nehány igazításaimat átnézni.

A Könyv Társaság f. hó Közepé-
ig megjelenhessen! A Franklin
Nyomda nevére az ^{ivel} Kereszt-
-Kötésben Kővekeresken Kér-
n mel írja, nehogy a Könyv
ozimlapján is Kér u helyen
Kér n álljon. Mai most
csak még, az ajánlás nyom-
-tatandó, ennek correcturá-
-ját nem gúksíj hogy én is
megkapjam, elég ha te látod.
Ma egy igen kedves vendégem
van Nemethiben József Sándor,

Ki innen holnap, Jertse
vénje utazik. De quando
Attila tíz napig volt nála,
ezen tíz nap igen kellemesen
telt el. Fesztünetből Ott-
-endéből kever Rayssan,
azt írja, hogy ott tízenkészer
főző vendég van, itt a
Kálinczi főzőben az ide
csak egy főzővendég volt,
nagy különbség. Már késo' az
elő' s holnap invitálni akarom
a revinót, ezért kevéssé
tereleme.

Imen alszom kedves barátom!
Igy búcsút
Gyja.

Maros-Némeshi, Sept. 25-dikén 1881.

Kedves barátom!

Eddig elé talán a cod. cum. nyom-
 -tatása teljesen elkészült s
 talán már a kötetek fűzése is
 befejeztetett s talán pár nap
 múlva a huszanöt példányt meg-
 -kapom. Nem tudom levelem
 Halason talál-e séged, vagy
 ott várni fog rád, míg Pestől
 haza jöttél. Tegnap Szilágyi
 Sándortól kaptam levelet f. h.
 22-dikéről, ebben bizonyára
 megemlítette volna Pesten léte-
 -des, ha akkor már ott lennél
 volna. Szilágyi oly szives
 volt engem egybeszűnt alap-
 -gabalyai felől értesíteni, melyek
 még mindég Pesten vannak
 s talán tovább is ott lennének,

lehetet, egész nyáron, mint
 fedestem, repeszlőn, s hogy
 még több építésem legyen, f.
 h. 15-dikén s ép apám születés-
 napjának estéjén túl a Maros,
 a révhez legközelebb eső kocsmá-
 -gyógyon is kellett fedetnem.
 Eddáron festvéssel együtt
 egy magtár építetnem! - Jelen
 erős, kellemetlen, hideg
 nyáron mint az őszi, nem lehet
 -kezem. Halason is ilyen volt
 az időjárás.

Jelen áldjon kedves barátom!
 igaz barát
 Géza

Apám már a jövő hónapba Gán-
 -de'igik Grazba menni.

ha ő nem lett volna oly
gyűves az ügyet megsürgetni. Sok
érdekes tárgy ment ki innen
azon idő alatt is, melyben
egyletünk úgy szólva ténle-
-ségre volt karkoztatva, úgy
értelmeztem, hogy e néhány hónap
alatt az oláhok nagy tév-
-kenységet fejtettek ki az
előtalált régiségek megzer-
-zésében, melyeknek nagy
részét Lugosra vitték az ottani
oláh püspök gyűjteményébe.
- Judvalevő alapítványom
illetőleg Redves barátom! Kérlek
értesíts legendó e, ha az
ügyben írt utóbbi levelem
az Akadémiában felolvasott, vagy
erről egy Külön alapítványi
levelem kell kiállítanom?

Ha az utóbbi esz fordul elő,
Kérlek légy gyűves, küldj nekem
egy fogalmazványt erről, hogy
az alapítványi levelem itt mentől
előbb kiállíthassam a Dévai
Részjegyző előtt. Ohajtánám
Redves barátom, hogy a mely
gyűlésen az Akadémiában a
Könyvet bemutatni gyűveskedel,
Judvalevő alapítványomat is
bejelentsed. - Festvarem Ostende-
ből Antwerpenbe, onnan
Bruxellesbe utazott s jelenleg
Salán már Grayon is van,
sagorom Ostendéből egy hétre
Londonba utazott s onnan
Antwerpenbe, honnan együtt
folytatják utazásokat. Bizony
en is gyűvesebben lesem volna
Belgiumban, mint itt, de nem

nekem is költőre való alkalmom
írásom való gíves jó indulás
lapozgatnom.

Isten áldjon kedves barátom!
igaz barát
Géza

Ms 4439/164 354
Maros Németkőben, October 6-dikán 1880

Kedves barátom!

Az alapítványi ügy és a Könyv
bemutatása az Akadémia nyelv-
osztálya gyűlésén reám nézve
nem annyira sürgős, mint az,
hogy huszanöt példányomat a
pár szó ajánlással mentől előbb
Kézemhez kapjam. Ezért Kérlek
Kedves barátom! azon esetben,
hogy akadályozva vagy e hónap
első felében Pestre menni, levél
által ezen példányok Kézem-
hez küldését eszközölni, és
azt hiszem megtörténhetik s
nagyon hajtánám, hogy megtör-
ténhessék, mert a munka meg-
jelenése iránt hozzáam intézett
kérdésekre többé nem vagyok
képes válaszolni s ezekből
inkább az ilyen levelekre nem

válaszolólok, így történt, hogy
De Gubernatis barátommal foly-
-tatott levelezésem is megszűnt.
Schroer szerencsémre hallgat,
a mióta a germán vocabula-
-riumot megkapta. Nagy sze-
-rencsétlenségnek tartanám
magamra nézve, ha ezen ké-
-rőssel neked talán még
az eddigieknél is nagyobb al-
-kalmaslanságot okoznék,
jel tudva, hogy mily szívesen,
mily kész igaz barátsággal,
tettél meg mindent, minék
megtételt valaha tőled kér-
-tem, magam részéről meg-
-bocsáthatlannak ^(tartoztam) ha csak
látszatja is volna annak,
hogy barátságoddal visszaélek
Ettől óvjan meg a gondviselés!

Az idén nagyon szajtanéks
még November elején innen el-
-menni, de ezt is csak úgy tehetem,
ha a példányokat megkapom,
s innen szétküldöttem azoknak
Kiknek szánva vannak. Ezért
is Kérlek Kedves barátom, Pesten
úgy intézkedni, hogy példányai-
-mar mentől előbb Kézemhez
Kapjam. — Az is nagyon bánk,
hogy egyelőnk alapszabályai
még mind nem Küldések visza,
Árrok föle, hogy úgy kell innen
eltávozzam, hogy egész hosszú
időtem alatt semmit se tehessem
egyelőnk érdekében. — Szegény
Mikes halála igen megozomorított,
boldog emléke nagybátyámnak
egyik legjobb barátja volt s

percz, melyben példányaimat
s az ajánlóm kézemhez kapom.
Kedves Barátom! nyugodtan
meg az írás minél előbb.

A múlt hónapban,
mikor után mála levelemben
érintkeztem, Fülöpky Károly
vélő nékem pár napig.

Egyetemenk alapozatá-
-lyai viszonyokhoz ugyan
hozzánk, de nem megerősítve.
A minisztérium néhány észrevétel-
től (leírásban, melyeknek az
ilyen gyilkosokba való felvétel
ohajján. Tehát megint vá-
-hatunk megerősítésre bizony-
-talan időig.
Jón üdvözöllek Barátom!
igaz barátod
Géza

Ms 4439/165

Maros Németheben, Nov. 4-diken 1880.



Kedves barátom!

Pár nap óta nagyon is
észrevehető, hogy a tél küszö-
-bén állunk, irodámban ab-
-lakából messzebb, egészen a
Marosán túl levő hegyekig
látok, mert a mi ezeket
elfedte: a lombok, nincse-
-nek többé, a fák mindegy
a gondviselésétől segítséget
Kérem, kitárják ágaitokat,
Rajzaitok, de a várt segít-
-ség helyett a zuhogó szél
hosszújok Kap s erősen meg-
-rázza őket, utolsó leveleik-
-től is megfosztja, az élet-

- te ugyan nem, de a halál-
- ra nyújt segítséget. A
virágok, melyek még látha-
- tók, zánalmat gerjesztenek,
csoportozataikat a dör-
- semetők ké' változtatva ál-
- tal s a felhők el-
- lebegő napsugár bágyadt
fényével mintha gyászol-
- ná őket s csak azért
bocsátkoznék le az egykori
Kertbe, hogy azok temetőit
meglátogassa, kik e darab
földön a mulo tavasz óta
játogatársai voltak. Így
Képet nyújt a természet
az enyészet szomorú képe,

lehangelő, ő ki sokszor
megvigasztal, most vigasztal-
- lást nem adhat, inkább
saját maga számára réz-
- vétünket Kéri s ezt adjuk
meg neki, ő is megadta a
Süle Kért vigaszt. En nagyon
ohajtattam volna e h' első
felében innen elmenni, bár
nem tudom hova, de a coded
Cuman. megjelenése előtt csak-
- ugyan nem mozdulhatok innen,
ez itt be kell várnom a
selyes megármán is. Eddig
sálán kedves barátn! el ké-
- zülhesen a kötetek fűzése
s sálán mégis közel van azon

Maros-Nemeskígyó, Nov. 12-dikén 1880.

Kedves barátom!

Reméylem, hogy utóbbi Halasra
irt soraimot megkaptad s hogy jelen
Pestre intézett soraim fejed ott
megjelenének. Alig várom válogatva
kezemhez vehetni, hogy belőle meg-
-tudhassam azo, a mit annyira
ohajszanék tudni, hogy példányai-
-mar mikor kapom meg. Ekkor
sebecet is csinálhatok a jövőre nézve,
addig igazán csak dengődtem
egyik napról a másikra! - Aprán-
holnap indul Pestre, hol
testvéremmel találkozni fog,
Ki Gömörből holnap oda érkezik.
Testvéremből tegnap Kápram levele
s megkért, hogy értesítslek Pestre
érkezése felől s hogy írjam meg

hogy igen ohajsz látni s kéri látó-
-gásd meg, az "Europa" gállo-
-dában fog látni s azo kiöglőn
csak két Chapin lesz Penen,
14. n. ^{14. d. p. in i} 15. d. k. in, mert Apám
nyugalomul várja Grazba
váló megérkezését. Most csak
ily röviden írok néked kedves
barátom, mert e levélmet
indítani akarom még ma délután.
Jóan áldjon kedves barátom!
igaz barátod
Géza

Sora, nov. 21-dikén 1880.

Kedves barátságom!

Ez az nap utaztam ide, mely
az a Könyvek s ajándékok Né-
-metekbe megérkezett, elindulásom
előtt még annyi időm se volt, hogy a
párbeszéd megírjakam volna. To-
-gát hálás mely Könyveim
mind azoké, melyek a Könyv és
-deklán kaptak! Remélem, hogy
December hó folyamán is legel Jelen.
ez esetben Kélek írásom olvasás ide-
-je felől, hogy én is akkor érkeztem
vám. A nyomdának is kell figyelni
valamit s az önjegyzet alapján
Amint látó Kéfének, mely Kéfének
a jelen és vége. Dec. elsőjén egye-
-kéntes válság. gyűlés van Dvára,
Dec. 2-dikén a Röntgen egy depn-
-tasióját Kélek alapján Jelenbe
egy igen fontos ügyben. Dec. 5-dikén

indulhassék. Teme. Németkibe
f. k. 28-dikán délelőtt öt óra.

Ön általán kedves barátom!

igaz barátom
Géza

Kérlek írd meg nekem, hogy a
M. Akadémia tagjai a cor.
cuman; pályáimról kapnak-e
pályadíjat. Balany Gábor
biztalan és sajnálja, hogy az
utóbbi időben nem volt az Erdély-
ben és hogy nem láthatom.

Maros Némethi, Dec. 10-diken 1880

Kedves barátom!

Utóbbi kedves leveledre csak
ma válaszolhatok, amennyire
el voltam foglalva az utóbbi
Rét héten. A Szegvárosi
ev. ref. főgymnasium depu-
-tájával Szegbenben jártam,
hogy ott intézetünk évi
dotatiójának meggyaportítását
az universitas legbefolyásosabb
tagjainál Kiegyezkedjünk, a
főgymnasium ugyanis minden
a régi Királyföldön levő pro-
-testans al- és főgymnasium-
-nak évi dotatiót ad, előbbi-
-eknek háromezer, utóbbiak
-nak ötezer forintot. Jelen
jól fogadják az illetőket s

levelében megírni, hogy a tudós-
-levő alapítvány tárgyában mit kell
tenni, elég ha ^{egy felére} egygyermek bejelen-
-tesd elő szóval, vagy írásba kell
foglalom az utóbbi esetben, Kérlek
a görög conceptusát nekem megírni.
Kérlek a Felső Magyar Tudós-
-levő tanulmány megindak elküldes-
-ni s legközelebbi leveléhez mellékelni.
Legközelebbi leveledes Kérlek Pestre
Gimnázium, posse restate, hova
talán egy két munka megérkezik.
En azon pályázatra, melyre a
Franklin Magyarának töltem kapnia
kell vagy Enig Pestre, vagy Győr-
-re való megérkezésem után
közön kérek Kúrtom. Persén,
meg az utóbbi, alkalmasságára
is járjék. En innen 4. ki 14-diken in-
-dultak Kolozsvár felé, Pestre.
Mén alig jön kedves barátnom, igaz barátnő

szem csak egy
időben voltam, hi-
-ve

reményem, ez usunknak kíván-
sikere lesz. Ide visszaérkez-
-vén, Pódi birtokát, melynek
egyes részei mindenütt az én
földeim közt vannak, föle
megveszem, mert különben
mások vesnék volna meg és
valószínűleg sok alkalmatlan
fongóddal lett volna dol-
-gom. Így némileg tagosítottam
azonban nem mondhatnám, hogy
a vásár megtörténtén örvende-
-nék. A példányok elküldése
is bajjal jár minden példány
után. Kér vármegyei lakozókat
Kellő irnom. Az első, ki a
munka megjelenése felet való-
örömet ^(nem) levelben kifejezte, a
szerkesztésnek éppen nem el-
-különtetett gyermekei:

Prohászky Gyula, Pozsonyból.
Kivüle meg ^{három} ~~hat~~ írt: Vambergy,
^{Talk} Geringer báró. Ez a ^{három} ~~hat~~ levél
jólékonyság és megnyugtatólag
hatott reám. Utóbbi a görög
egy hibájára is figyelmeztetett,
a lat. "merexana" nem "convulvulus",
hanem "melongena", görögül μελονγενή-
-vας, törökül badliğin. Hogy a
Festi lapok mit és mint írtak
a cov. cumen. megjelenése alkalmá-
-ból, nem tudom, mert febenben
magyar lapot nem látom, ide
perig csak egy Festi lapom jár,
az "Ellenőr", melyben a munka
épen csak megnevezésen. Talk
Miklós a "Lloyd" szerkesztője-
-ből jöttén Ryman levelet
ez is igen hálás közlő. Kérlek
kedves bátyom nekem legközelebbi

Graz, Dec. 28-dikán 1880.

Kedves barátom!

Jessen nagyon rövid ideig idejtem
 Smero Kun (Kosár) magyarázat-
 -mal érkeztem oda, Pannonia
 Vendéglőbe szálltam. Jessen már
 rég óta csak úgy is akkor ge-
 -resen, ha de ott vagy, nélkül
 nélkül hiányzik az a fő ok,
 mely előtt oda kiváratani kéne
 előem oda való megérkezésem.

Jessen Nemeshivól is levelezem
 halogató nem Rapstam meg s
 az idő rövidsége miatt nem is Rap-
 -stam meg, a prose restense
 bureauban meghagyom, hogy
 agnoral ide intézzék s várom
 magyarázat megérkezését. A
 kivárató nyomdai ügy elintézésé

Vámbérynek levele, egy köztül
 az egyike s János de Bontáknak
 nek Kúdosz, de Simoninak
 Geauaba, Riker Henrichnek
 Görzbe, Ottónak Friestbe
 a Marcian könyvtárának s
 Veludo könyvtárgyárosnak ve-
 -legébe, Amatinak Romába,
 Ascolinak Milandba, de-
 -Gubernacionak s Dora d'Pria-
 -nak Florenzbe. Egy példány
 megkértem magamnak, a
 több példányt egy példány Erdélyi
 könyvtárának Kúdoszban. Ohajtom
 való letelepedés kiterjedés
 Graz-ba Hotel "Friest"-ben.
 Jelen állásom kedves barátom!
 Jelen állásom kedves barátom!
 Jelen állásom kedves barátom!

elő nem indulhott utam
perj. hajtanék minél előbb
Auloni a tenger után. Jt
vendéglőben lakom Hotel
Triest-ben s az új éves mino
hajtanában néhánykor a Luna
vendéglőben Velenyében, néhánykor
a "Fugis" szállóban Terzen
ez egyelőre ismét vendéglőben
kezem meg csak hogy akkor
egészen más körülmények közt
min most!

A Közelebb új éhez
fogad kérem barátn! Legjobb
Zerene Rivararima. Neked
Könyv jó Rivararima, mert
a jóból jó fejlődik a

zalatlan munkásságán, melyen
Könyv jó Rivararima, mert
jó. Bajos annak Rivararima
valamint egyes Rivararima, K. elő
jobb. Ez a mino, melyen az
új jó volna K. meg el s
melyhez érve erre Közelebb
járnak.

Terzen benn alko Knoll-
-ról egyelőre valóam, de új jó
Zerene Rivararima, ez okból nem
adhatam tudnia azok neveit,
Könyv a cseke cseke. bol
példamutatás Rivararima. Közelebb
-nek Rivararima példamutatás
Schottnek, Sachauk Berlibe
Gabelenznek, Lipczke, Greshen
Weimarba, ^{Prüfungs-Rück} ^{Prüfungs-Rück} ^{Prüfungs-Rück}
Béste, Kellernek Stuttgartba